



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2022/748 végrehajtási rendelete (2022. május 16.) a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2015/735 rendelet végrehajtásáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2022/749 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. február 8.) az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott szabályozástechnikai standardok bizonyos, tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben hivatkozott új referenciamutatókra való áttérés tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 4
- ★ A Bizottság (EU) 2022/750 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. február 8.) az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott szabályozástechnikai standardok bizonyos, tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben hivatkozott új referenciamutatókra való áttérés tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 6
- ★ A Bizottság (EU) 2022/751 végrehajtási rendelete (2022. május 16.) a klórpikrin hatóanyag jóváhagyásának a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megtagadásáról ⁽¹⁾ 11

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2022/752 határozata (2022. április 5.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Bank of Greece külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról 13
- ★ A Tanács (KKBP) 2022/753 határozata (2022. május 16.) a nukleáris fegyverektől, valamint minden más tömegpusztító fegyvertől mentes közel-keleti övezet létrehozásához vezető bizalomépítési folyamat támogatásáról szóló (KKBP) 2019/938 határozat módosításáról 15

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Tanács (KKBP) 2022/754 határozata (2022. május 16.) az Uniót vagy annak tagállamait fenyegető kibertámadások elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/797 határozat módosításáról 16
- ★ A Tanács (KKBP) 2022/755 végrehajtási határozata (2022. május 16.) a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/740 határozat végrehajtásáról ... 17
- ★ A Bizottság (EU) 2022/756 határozata (2021. szeptember 30.) az Olaszország és Szardínia régió által a Saremar javára végrehajtott SA.32014., SA.32015., SA.32016. (2011/C) (korábbi 2011/NN) számú intézkedésekről (az értesítés a C(2021) 6990. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 19
- ★ A Bizottság (EU) 2022/757 végrehajtási határozata (2022. május 11.) az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozatnak a minőségirányítási rendszerekre, a sterilizálásra és a kockázatkezelés orvostechnikai eszközökre történő alkalmazására vonatkozó harmonizált szabványok tekintetében történő módosításáról 27

AJÁNLÁSOK

- ★ A Bizottság (EU) 2022/758 ajánlása (2022. április 27.) a közéletben részt vevő újságíróknak és emberijog-védőknek a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal („közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel”) szembeni védelméről 30

BELSŐ SZABÁLYZATOK ÉS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATOK

- ★ Az igazgatótanács 28/2022 határozata (2022. április 4.) az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által folytatott tevékenységek keretében a személyes adatok kezelésével összefüggésben az érintetteket megillető egyes jogok korlátozására vonatkozó belső szabályokról 45

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2022/748 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2022. május 16.)

a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2015/735 rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről és a 748/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. május 7-i (EU) 2015/735 tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen a 22. cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. május 7-én elfogadta az (EU) 2015/735 rendeletet.
- (2) A Tanács az (EU) 2015/735 rendelet 22. cikke (4) bekezdésének megfelelően felülvizsgálta a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek az említett rendelet II. mellékletében foglalt jegyzékét.
- (3) A Tanács megállapította, hogy az (EU) 2015/735 rendelet II. mellékletében foglalt jegyzékben szereplő egy személyre vonatkozóan fenn kell tartani a korlátozó intézkedéseket, és az említett személyre vonatkozó bejegyzést naprakésszé kell tenni és át kell számozni.
- (4) Az (EU) 2015/735 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2015/735 rendelet II. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 117., 2015.5.8., 13. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. BORRELL FONTELLES

MELLÉKLET

Az (EU) 2015/735 rendelet II. mellékletében a táblázat helyébe a következő szöveg lép:

	„Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Michael MAKUEI LUETH	Születési ideje: 1947 Születési helye: Bor, Sudan (jelenleg South Sudan); Neme: férfi	<p>2013 óta Michael Makuei Lueth töltötte be a tájékoztatási és médiaszolgáltatási miniszteri tisztséget, és az Átmeneti Nemzeti Egységkormányban továbbra is ez a pozíciója. Emellett a Kormányközi Fejlesztési Hatóság által folytatott béketárgyalásokhoz delegált kormányküldöttség szóvivője volt 2014-től 2015-ig, illetve 2016-tól 2018-ig.</p> <p>Makuei akadályozta a dél-szudáni politikai folyamatot, különösen azzal, hogy lázító hangvételű nyilvános nyilatkozataival akadályozta a 2015. augusztusi dél-szudáni konfliktusrendezési megállapodás (ARCSS) (amelynek helyébe 2018 szeptemberében a »megújított ARCSS« [R-ARCSS] lépett) végrehajtását, valamint azzal, hogy akadályozta az ARCSS közös ellenőrző és értékelő bizottságának (a JMEC-nek, az R-ARCSS keretében »újraalakult JMEC«-re [Reconstituted JMEC] átnevezett bizottságnak) a munkáját, továbbá az ARCSS átmeneti igazságszolgáltatási intézményeinek a felállítását, amiről az R-ARCSS szintén rendelkezik. Emellett az Egyesült Nemzetek Szervezete regionális védelmi erejének (Regional Protection Force) műveleteit is akadályozta.</p> <p>Makuei-t súlyos emberi jogi jogsértésekért is felelősség terheli, a véleménynyilvánítás szabadságának korlátozását is ideértve.</p>	2018.2.3.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/749 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. február 8.)****az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott szabályozástechnikai standardok bizonyos, tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben hivatkozott új referenciamutatókra való áttérés tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a pénzügyi eszközök piacairól és a 648/2012/EU rendelet módosításáról szóló, 2014. május 15-i 600/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ többek között meghatározza az euróban (EUR), az angol fontban (GBP) és az USA-dollárban (USD) denominált, tőzsdén kívüli származtatott ügyletek azon kategóriáit, amelyek a 600/2014/EU rendelet 28. cikkében említett, származtatott termékekre vonatkozó kereskedési kötelezettség hatálya alá tartoznak. Az angol fontban (GBP) és USA-dollárban (USD) denominált kategóriák a londoni bankközi kamatláb (LIBOR) referenciamutatókra hivatkoznak.
- (2) Az ICE Benchmark Administration (IBA), a LIBOR kezelője bejelentette, hogy a GBP és a JPY LIBOR-kamatlábak közzététele 2021 végén, míg bizonyos USD LIBOR-kamatlábak közzététele 2023 júniusában megszűnik. 2021. március 5-én az Egyesült Királyság pénzügyi felügyeleti hatósága megerősítette, hogy a referenciamutató-kezelők a továbbiakban nem fogják szolgáltatni a LIBOR-kamatlábakat, illetve azok nem lesznek reprezentatívnak tekinthetők. Emellett a Bizottság, a bankfelügyeleti minőségében eljáró Európai Központi Bank (EKB bankfelügyelete), az Európai Bankhatóság (EBH) és az Európai Értékpapíripiaci Hatóság (ESMA) együttes nyilatkozatot adott ki, amely határozottan arra ösztönzi a szerződő feleket, hogy a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021. december 31-ig hagyjanak fel a LIBOR-kamatlábaknak – köztük az USD LIBOR-nak – az új szerződésekben referencia-kamatlábként történő használatával.
- (3) A szerződő felek ezért 2021. december 31. után már nem tudnak a GBP LIBOR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket kötni, mivel ez a referenciamutató megszűnik, továbbá a szerződő felek várhatóan már nem fognak kötni az USD LIBOR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket. Ennek eredményeként ezen származtatott ügyleteknek várhatóan nem lesz fennmaradó kereskedési mennyisége vagy pedig az nagyon alacsony lesz, ahogyan a likviditásuk is. Ugyanez vonatkozik a központi szerződő felek által elszámolt vagy kereskedési helyszíneken kereskedett származtatott termékekkel folytatott ügyletek volumenére, és az USD LIBOR-ra hivatkozó származtatott termékek esetében csökkenő volumen vagy likviditás várható. Ezek a fejlemények szükségessé teszik az elszámolási kötelezettség hatályának módosítását és az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet későbbi módosítását ⁽³⁾, amelynek értelmében a GBP LIBOR-ra és az USD LIBOR-ra hivatkozó származtatott termékeket ki kell vonni az elszámolási kötelezettség hatálya alól. Következésképpen a származtatott termékeknek a jelenleg a származtatott termékekre vonatkozó kereskedési kötelezettség hatálya alá tartozó azon kategóriái, amelyek a GBP LIBOR-ra vagy az USD LIBOR-ra hivatkoznak, 2022. január 3-tól már nem fognak megfelelni a 600/2014/EU rendelet 32. cikkének (1) bekezdésében meghatározott azon feltételnek, amely alapján a származtatott termékeknek a származtatott termékekre vonatkozó kereskedési kötelezettség hatálya alá kell tartozniuk. A származtatott termékek említett kategóriáit ezért ki kell vonni a kereskedési kötelezettség hatálya alól.

⁽¹⁾ HL L 173., 2014.6.12., 84. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendelete (2017. november 17.) a pénzügyi eszközök piacairól szóló 600/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek bizonyos származtatott termékekre alkalmazandó kereskedési kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2017.12.22., 48. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. augusztus 6.) a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az elszámolási kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 314., 2015.12.1., 13. o.).

- (4) Mivel a GBP LIBOR tervezett megszüntetése 2021 végére várható, és a Bizottság, az EKB bankfelügyelete, az ESMA, valamint az EBH által megfogalmazott szabályozási elvárások szerint a szerződő feleknek a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021. december 31-ig fel kell hagyniuk a LIBOR-kamatlábaknak az új szerződésekben referencia-kamatlábként történő használatával, a LIBOR-alapú származtatott kamatügyletektől való elmozdulás várhatóan gyorsan meg fog történni. Ehelyett 2021. december 31. után a szerződő felek várhatóan más, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel, különösen az angol fontban (GBP) vagy USA-dollárban (USD) denominált kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel fognak kereskedni vagy ilyen ügyleteket fognak elszámolni. Ennek a rendeletnek ezért a kihirdetését követően haladéktalanul hatályba kell lépnie.
- (5) Az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Ez a rendelet az Európai Értékpapíripiaci Hatóság (ESMA) által a Bizottsághoz benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeteken alapul.
- (7) Az ESMA nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező szabályozástechnikai standardtervezetetről, elemezte az esetlegesen kapcsolódó költségeket és hasznot, továbbá kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 37. cikkével létrehozott Értékpapíripiaci Érdekképviseleti Csoport tanácsát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendelet módosítása

Az (EU) 2017/2417 felhatalmazáson alapuló rendelet mellékletében a 2. és 3. táblázatot el kell hagyni.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. február 8-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapíripiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/750 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. február 8.)****az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott szabályozástechnikai standardok bizonyos, tőzsdén kívüli származtatott ügyletekben hivatkozott új referenciamutatókra való áttérés tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról szóló, 2012. július 4-i 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ többek között meghatározza a tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteknek az euróban (EUR), angol fontban (GBP), japán jenben (JPY) és USA-dollárban (USD) denominált azon kategóriáit, amelyek elszámolási kötelezettség alá tartoznak. Ezek a kategóriák magukban foglalnak egy euróban denominált olyan kategóriát, amely az egynapos euró indexátlag (EONIA) kamatlábra hivatkozik, valamint több, angol fontban, japán jenben vagy USA-dollárban denominált kategóriát, amelyek a londoni bankközi kamatlábra (LIBOR) hivatkoznak, miközben az EONIA és a LIBOR két olyan referenciamutató, amelyek megszűnnek.
- (2) A European Money Markets Institute (Európai Pénzpiacok Intézete), az EONIA kezelője közölte, hogy az EONIA megszüntetésére 2021 végén kerül sor. Hasonlóképpen, az ICE Benchmark Administration, a LIBOR kezelője bejelentette, hogy a GBP LIBOR, a JPY LIBOR és az USD LIBOR-ra vonatkozó egyes rögzítések is megszűnnek 2021 végén, míg az USD LIBOR fennmaradó kamatlábainak közzététele 2023 júniusában szűnik meg. 2021. március 5-én az Egyesült Királyság pénzügyi felügyeleti hatósága megerősítette, hogy a referenciamutató-kezelők a továbbiakban nem fogják szolgáltatni a LIBOR-kamatlábakat, illetve azok nem lesznek reprezentatívnak tekinthetők. Emellett a Bizottság, a bankfelügyeleti minőségében eljárva az Európai Központi Bank (EKB bankfelügyelete), az Európai Bankhatóság (EBH) és az Európai Értékpapírpiaci Hatóság (ESMA) együttes nyilatkozatot adott ki, amely határozottan arra ösztönzi a szerződő feleket, hogy a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021. december 31-ig hagyjanak fel a LIBOR-kamatlábaknak – köztük az USD LIBOR-nak – az új szerződésekben referencia-kamatlábként történő használatával.
- (3) A szerződő felek ezért 2021. december 31. után már nem fognak tudni az EONIA-ra, a GBP LIBOR-ra vagy a JPY LIBOR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket kötni, mivel ezek a referenciamutatók akkorra meg fognak szűnni, vagy várhatóan már nem fognak kötni az USD LIBOR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket. Ekkortól tehát nem lesz sem az EONIA-ra, a GBP LIBOR-ra vagy a JPY LIBOR-ra hivatkozó származtatott ügyletek által képviselt volumen, sem pedig azokban fennálló likviditás, és ezeket az ügyleteket a központi szerződő felek sem fogják elszámolni. Ugyanezen időponttól várhatóan az USD LIBOR-ra hivatkozó származtatott ügyletekben sem lesz lényeges likviditás. Ezért a jelenleg az elszámolási kötelezettség hatálya alá tartozó és az EONIA-ra, a GBP LIBOR-ra vagy a JPY LIBOR-ra hivatkozó származtatott termékek kategóriái már nem fognak megfelelni a 648/2012/EU rendeletben meghatározott elszámolási kötelezettség hatálya alá tartozáshoz szükséges két feltételnek, azaz, hogy megfelelő szintű likviditással kell rendelkezniük és hogy azokat egy engedélyezett vagy elismert központi szerződő félnek kell elszámolnia, míg a jelenleg az elszámolási kötelezettség hatálya alá tartozó és az USD LIBOR-ra hivatkozó származtatott termékek kategóriái már nem fognak megfelelni a 648/2012/EU rendeletben meghatározott elszámolási kötelezettség hatálya alá tartozáshoz szükséges egyik feltételnek, nevezetesen, hogy megfelelő szintű likviditással kell rendelkezniük. Ebből következik, hogy ezeket a kategóriákat ki kell vonni az elszámolási kötelezettség hatálya alól.
- (4) A szabályozók és a piaci szereplők az említett pénznemek tekintetében a pénzügyi eszközökben és pénzügyi ügyletekben jelenleg referenciamutatóként használt kamatlábakat helyettesítő kamatlábak – és különösen új kockázatmentes kamatlábak – kialakításán dolgoznak. Konkrétan a rövid lejáratú eurókamatláb (€STR), a biztosított egynapos finanszírozási kamatláb (SOFR), az egynapos sterling indexátlag (SONIA) és a tokiói egynapos átlagos

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. augusztus 6.) a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az elszámolási kötelezettségre vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 314., 2015.12.1., 13. o.).

kamatláb (TONA) kockázatmentes kamatlábakat állapítják meg az EUR, az USD, a GBP és a JPY tekintetében. Konkrétabban, a tőzsdén kívüli származtatott ügyletek piacát illetően ez jelenleg azt jelenti, hogy a szerződő felek az €STR-re, a SOFR-re, a SONIA-ra és a TONA-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel kereskednek, és azokat bizonyos központi szerződő felek számolják el.

- (5) Az ESMA értesítést kapott az €STR-re, a SOFR-re, a SONIA-ra vagy a TONA-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek azon kategóriáiról, amelyek elszámolására egyes központi szerződő felek engedélyt kaptak. Az ESMA az említett kategóriák mindegyike tekintetében értékelte azokat a kritériumokat, amelyek alapvetőek annak meghatározásához, hogy ezeket a kategóriákat elszámolási kötelezettség alá kell-e vonni, ideértve az egységesítés szintjét, a nagyságrendet és a likviditást, valamint az árazási információk rendelkezésre állását. Az ESMA a rendszerszintű kockázatok csökkentésének átfogó céljával meghatározta az olyan kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek kategóriáit, amelyeket a 648/2012/EU rendeletben meghatározott eljárással összhangban az elszámolási kötelezettség alá kellene vonni. Ezeket a kategóriákat ezért az elszámolási kötelezettség hatálya alá kell vonni.
- (6) Általában a különböző szerződő feleknek eltérő időre van szükségük az elszámolási kötelezettség hatálya alá eső, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolásának megkezdéséhez szükséges intézkedések megtételéhez. A jelen esetben azonban a szerződő feleknek volt idejük felkészülni a referenciamutatókkal kapcsolatos áttérésre és az EONIA, az EUR LIBOR, a GBP LIBOR, illetve a JPY LIBOR 2021 végére tervezett megszüntetésére, többek között az elszámolási megállapodásaik tekintetében is. A már az elszámolási kötelezettség hatálya alá tartozó és az euróban vagy angol fontban denominált, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket elszámoló szerződő felek esetében az említett pénznemekben az új kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó kategóriák elszámolása nem teszi szükségessé elszámolási szerződéseik vagy folyamataik jelentős módosítását, vagy akár semmilyen módosítást sem. Amikor ugyanis a szerződő felek euróban vagy angol fontban denominált, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolására vonatkozó elszámolási megállapodásokkal rendelkeznek, akkor az e pénznemekben fennálló kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolása nem teszi szükségessé a teljesen új elszámolási megállapodások létrehozását és végrehajtását, ahogyan az az e pénznemekben denominált, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolásának megkezdésekor történt. Mivel az új kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó származtatott ügyletek elszámolása az EONIA-ról és a LIBOR-ról az új referenciamutatókra való áttérésre irányuló, szélesebb körű végrehajtási előkészületek részét képezi, e kötelezettség rendezett és időben történő végrehajtásának biztosítása érdekében nincs szükség további fokozatos bevezetésre. Az euróban és angol fontban denominált kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek új kategóriájának bevezetésére irányuló változtatásokat az e rendelet hatálybalépését követő három hónap elteltével kell alkalmazni.
- (7) A Bizottság, az ESMA, az EKB bankfelügyelete és az EBH együttes nyilatkozatát követően, amely határozottan arra ösztönzi a szerződő feleket, hogy a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021. december 31-ig hagyjanak fel a LIBOR-kamatlábaknak az új szerződésekben referencia-kamatlábként történő használatával, a szerződő feleknek meg kellett tervezniük az időszak végét, amikor az USD LIBOR-ra hivatkozhattak, többek között az elszámolási megállapodásaik tekintetében is. Ugyanezek a megfontolások vonatkoznak az USA-dollárra is a szerződő felek arra való képessége tekintetében, hogy egy bizonyos pénznemben denominált, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolása tekintetében elszámolási megállapodásokkal rendelkezzenek annak érdekében, hogy e kamatügyleteket rövid átfutási idővel kiigazítsák az ugyanabban a pénznemben kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolása céljából, azonban néhány további elem miatt az USA-dollár tekintetében felkészülésük kevésbé előrehaladott. Mindenekelőtt a központi szerződő felek még nem közölték, hogy mikor fogják átalakítani az USD LIBOR-ra hivatkozó, jelenleg elszámolt, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyleteket a SOFR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekre, és még nem világos, hogy a hazai piacon hogyan fog történni e származtatott ügyletek kötelező elszámolásának kiigazítása. Ez a további összetettség azt jelenti, hogy a szerződő feleknek több időre van szükségük az USD kockázatmentes kamatlábra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek elszámolási kötelezettségére való felkészüléshez, és ezért e kötelezettség rendezett és időben történő végrehajtásának biztosítása érdekében további fokozatos bevezetés szükséges. Az USD-ben denominált kockázatmentes kamatlábra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek új kategóriájának bevezetésére irányuló változtatásokat az e rendelet hatálybalépését követő három hónap elteltével kell alkalmazni.
- (8) Az EONIA, a GBP LIBOR és a JPY LIBOR tervezett megszüntetése 2021 végére várható, így 2022. január 3-tól nem lesz lehetőség az e referenciamutatókra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel való kereskedésre vagy azok elszámolására. Hasonlóképpen, Bizottság, az ESMA, az EKB bankfelügyelete és az EBH együttes nyilatkozatát követően, amely határozottan arra ösztönzi a szerződő feleket, hogy a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2021. december 31-ig hagyjanak fel a LIBOR-kamatlábaknak az új szerződésekben referencia-kamatlábként történő használatával, a szerződő felek 2022. január 3-tól várhatóan nem fognak az USD LIBOR-ra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel kereskedni, illetve nem fogják azokat elszámolni. Ehelyett 2022. január 3-tól a szerződő felek más, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel, különösen a kockázatmentes kamatlábakra hivatkozó, tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletekkel fognak kereskedni, illetve ilyen ügyleteket fognak elszámolni. Ennek a rendeletnek ezért a kihirdetését követően haladéktalanul hatályba kell lépnie.

- (9) Az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) E rendelet alapját az ESMA által a Bizottságnak benyújtott szabályozástechnikai standardtervezetek képezik.
- (11) Az ESMA nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező szabályozástechnikai standardtervezetről, elemezte az azzal összefüggésben felmerülő lehetséges költségeket és hasznot, kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 37. cikkével összhangban létrehozott Értékpapíripiaci Érdekképviselési Csoport tanácsát, és konzultált az Európai Rendszerkockázati Testülettel,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet módosítása

Az (EU) 2015/2205 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a szöveg a következő (1a) és (1b) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az (1) bekezdéstől eltérve a tőzsdén kívüli származtatott ügyleteknek a mellékletben foglalt 4. táblázat D.4.1. és D.4.2. sorában meghatározott kategóriáihoz tartozó ügyletek tekintetében az ilyen ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség 2022. május 18-án lép hatályba.

(1b) Az (1) bekezdéstől eltérve a tőzsdén kívüli származtatott ügyleteknek a mellékletben foglalt 4. táblázat D.4.3. sorában meghatározott kategóriáihoz tartozó ügyletek tekintetében az ilyen ügyletekre vonatkozó elszámolási kötelezettség 2022. augusztus 18-án lép hatályba.”;

b) a (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az (1), (1a) és (1b) bekezdéstől eltérve a tőzsdén kívüli származtatott ügyletek mellékletben meghatározott kategóriáihoz tartozó olyan szerződések tekintetében, amelyeket ugyanazon csoporthoz tartozó szerződő felek kötöttek, és az egyik szerződő fél harmadik országban, a másik szerződő fél pedig az Unióban letelepedett, az elszámolási kötelezettség a következő időpontban lép hatályba:

a) 2022. június 30., abban az esetben, ha a releváns harmadik ország tekintetében nem fogadtak el a 648/2012/EU rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti egyenértékűségi határozatot az említett rendelet 4. cikke alkalmazásában az e rendelet mellékletében meghatározott tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozóan;

b) abban az esetben, ha a releváns harmadik ország tekintetében elfogadtak a 648/2012/EU rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti egyenértékűségi határozatot az említett rendelet 4. cikke alkalmazásában az e rendelet mellékletében említett tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozóan, a következő időpontok közül a későbbi:

i. 60 nappal a 648/2012/EU rendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerint az említett rendelet 4. cikke céljából az e rendelet mellékletében említett tőzsdén kívüli származtatott ügyletekre vonatkozóan a releváns harmadik ország tekintetében elfogadott egyenértékűségi határozat hatálybalépésének időpontját követően;

ii. az az időpont, amikor az (1) bekezdés szerinti elszámolási kötelezettség hatályba lép.”;

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapíripiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1), (1a), (1b) és (2) bekezdéstől eltérve a tőzsdén kívüli származtatott ügyletek mellékletben meghatározott kategóriáihoz tartozó ügyletek tekintetében az elszámolási kötelezettség 2022. február 18-án lép hatályba, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

a) az elszámolási kötelezettség nem aktiválódott 2021. február 18-ig;

b) az ügyletek novációjára kizárólag az Egyesült Királyságban letelepedett szerződő félnek egy tagállamban letelepedett szerződő féllel való helyettesítése céljából kerül sor.”

2. A melléklet helyébe e rendelet mellékletének a szövege lép.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. február 8-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Az elszámolási kötelezettség alá tartozó tőzsdén kívüli származtatott kamatügyletek kategóriái

1. táblázat

Báziskamat-csereügyletek kategóriái

Azonosító	Típus	Referenciaindex	Kiegyenlítés pénzneme	Lejárát	Kiegyenlítés pénznemének típusa	Opcionalitás	Névleges összeg típusa
A.1.1	Báziskamat	EURIBOR	EUR	28D-50Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó

2. táblázat

Fix-változó kamatcsereügyletek kategóriái

Azonosító	Típus	Referenciaindex	Kiegyenlítés pénzneme	Lejárát	Kiegyenlítés pénznemének típusa	Opcionalitás	Névleges összeg típusa
A.2.1	Fix – változó	EURIBOR	EUR	28D-50Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó

3. táblázat

Határidős kamatláb-megállapodások kategóriái

Azonosító	Típus	Referenciaindex	Kiegyenlítés pénzneme	Lejárát	Kiegyenlítés pénznemének típusa	Opcionalitás	Névleges összeg típusa
A.3.1	FRA	EURIBOR	EUR	3D-3Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó

4. táblázat

Egynapos kamatcsereügyletek kategóriái

Azonosító	Típus	Referenciaindex	Kiegyenlítés pénzneme	Lejárát	Kiegyenlítés pénznemének típusa	Opcionalitás	Névleges összeg típusa
A.4.2	OIS	FedFunds	USD	7D-3Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó
D.4.1	OIS	€STR	EUR	7D-3Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó
D.4.2	OIS	SONIA	GBP	7D-50Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó
D.4.3	OIS	SOFR	USD	7D-3Y	Egyetlen pénznem	Nem	Állandó vagy változó”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/751 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. május 16.)****a klórpikrin hatóanyag jóváhagyásának a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megtagadásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2014. december 21-én a European Chloropicrin Group (ECG) az 1107/2009/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdése alapján kérelmet nyújtott be az Egyesült Királysághoz (a továbbiakban: jelentéstevő tagállam) a klórpikrin hatóanyag jóváhagyása iránt.
- (2) Az 1107/2009/EK rendelet 9. cikke (3) bekezdésének megfelelően a jelentéstevő tagállam 2014. június 18-án értesítette a kérelmezőt, a többi tagállamot, a Bizottságot és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóságot (a továbbiakban: Hatóság) a kérelem elfogadhatóságáról.
- (3) Az 1107/2009/EK rendelet 11. cikke (2) és (3) bekezdése alapján – a kérelmező által javasolt felhasználásra vonatkozóan – értékelték a hatóanyag emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásait. A jelentéstevő tagállam 2017. december 12-én a Bizottság és a Hatóság elé terjesztette az értékelő jelentés tervezetét.
- (4) A Hatóság a szóban forgó rendelet 12. cikke (1) bekezdésének megfelelően továbbította a jelentéstevő tagállamtól kapott értékelőjelentés-tervezetet a kérelmezőnek és a többi tagállamnak, és nyilvános konzultációt szervezett arról.
- (5) Az 1107/2009/EK rendelet 12. cikkének (3) bekezdése értelmében a Hatóság felkérte a kérelmezőt, hogy nyújtson be kiegészítő információkat a tagállamoknak, a Bizottságnak és a Hatóságnak.
- (6) A szakértői értékelési folyamat során, miután az Egyesült Királyság az Európai Unióról szóló szerződés 50. cikkének megfelelően bejelentette az Unióból való kilépésre vonatkozó szándékát, 2019 júniusában Olaszország vette át a felelősséget jelentéstevő tagállamként e hatóanyag tekintetében.
- (7) A jelentéstevő tagállam a kiegészítő adatokról készített értékelést aktualizált értékelőjelentés-tervezet formájában benyújtotta a Hatóságnak.
- (8) A tagállamok és a Hatóság megvizsgálták az értékelő jelentés tervezetét. A Hatóság 2020. január 30-án tájékoztatta a Bizottságot a klórpikrin hatóanyag kockázatértékelése során tett következtetéséről ⁽²⁾.
- (9) Következtetésében a Hatóság jelezte, hogy a rendelkezésre álló információk alapján nem tudja véglegesíteni a fogyasztókra, a kezelőkre, a dolgozókra, a közelben tartózkodókra és a lakosokra vonatkozó kockázatértékelést, és potenciális aggályokat fogalmazott meg a felszín alatti vizek, a talajban élő makroorganizmusok és mikroorganizmusok, valamint a talajban élő nem célzott ízeltlábúak tekintetében.
- (10) Ezenkívül nem lehetett véglegesíteni a vízi szervezetekre, a méhekre, a leveleken élő, nem célzott ízeltlábúakra, a földigilisztákra és a nem célzott szárazföldi növényekre vonatkozó kockázatértékelést.

⁽¹⁾ HL L 309., 2009.11.24., 1. o.

⁽²⁾ EFSA Journal 2020;18(3):6028, Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance chloropicrin. (A klórpikrin hatóanyagú növényvédő szerek kockázatértékeléséről szóló szakértői értékelésből levont következtetés). doi:10.2903/j.efsa.2020.6028.

- (11) A Bizottság felkérte a kérelmezőt, hogy nyújtsa be észrevételeit a Hatóság következtetéséről, és – az 1107/2009/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének megfelelően – a felülvizsgálati jelentés tervezetéről. A kérelmező benyújtotta észrevételeit, és azokat a Bizottság alaposan megvizsgálta.
- (12) A Bizottság 2021. október 22-én benyújtotta a klórpikrin hatóanyagra vonatkozó vizsgálati jelentését és az anyag jóváhagyásának megtagadásáról szóló jelen rendelet tervezetét a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának. A Bizottság megállapította, hogy a Hatóság által azonosított aggályokat nem sikerült eloszlatni, következésképpen nem lehetett azt a következtetést levonni, hogy a jóváhagyási kritériumok teljesülnek.
- (13) 2022. január 18-i levelében a kérelmező visszavonta a klórpikrin jóváhagyására irányuló kérelmét. Ezért a klórpikrin jóváhagyása nem indokolt.
- (14) Ez a rendelet nem sérti a kérelmező azon jogát, hogy az 1107/2009/EK rendelet 7. cikke szerint újabb kérelmet nyújtson be a klórpikrin jóváhagyására vonatkozóan.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A hatóanyag jóváhagyásának megtagadása

A klórpikrin hatóanyag nem nyer jóváhagyást.

2. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 16-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2022/752 HATÁROZATA

(2022. április 5.)

a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Bank of Greece külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló 4. jegyzőkönyvre és különösen annak 27. cikke 27.1. bekezdésére,

tekintettel az Európai Központi Banknak az Európai Unió Tanácsához intézett, a Bank of Greece külső könyvvizsgálóiról szóló, 2022. február 17-i ajánlására ⁽¹⁾ (EKB/2022/3),

mivel:

- (1) Az Európai Központi Banknak (EKB) és azon tagállamok nemzeti központi bankjainak beszámolóit, amelyek pénzneme az euro, az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálóknak kell ellenőrizniük.
- (2) A Bank of Greece jelenlegi külső könyvvizsgálójának, a Deloitte Certified Public Accountants S.A.-nak a megbízatása a 2021-es pénzügyi év ellenőrzését követően megszűnik. Ezért külső könyvvizsgálók kinevezése szükséges a 2022-es pénzügyi évtől.
- (3) A Bank of Greece az Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors Accountants S.A.-t választotta külső könyvvizsgálójának a 2022–2026-os pénzügyi évekre, a megbízatás 2027–2028-as pénzügyi évekre történő meghosszabbításának lehetőségével.
- (4) Az EKB Kormányzótanácsa azt ajánlotta, hogy a Bank of Greece külső könyvvizsgálójaként az Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors Accountants S.A.-t jelöljék ki a 2022–2026-os pénzügyi évekre, a megbízatás 2027–2028-as pénzügyi évekre történő meghosszabbításának lehetőségével.
- (5) Az 1999/70/EK tanácsi határozatot ⁽²⁾ az EKB Kormányzótanácsának ajánlása alapján ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1999/70/EK határozat 1. cikkének (12) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(12) A Tanács jóváhagyja az Ernst & Young (Hellas) Certified Auditors Accountants S.A.-t mint a Bank of Greece külső könyvvizsgálóját a 2022–2026-as pénzügyi évekre.”

2. cikk

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL C 102., 2022.3.2., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1999/70/EK határozata (1999. január 25.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról (HL L 22., 1999.1.29., 69. o.).

3. cikk

Ennek a határozatnak az Európai Központi Bank a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2022. április 5-én.

a Tanács részéről
az elnök
B. LE MAIRE

A TANÁCS (KKBP) 2022/753 HATÁROZATA**(2022. május 16.)****a nukleáris fegyverektől, valamint minden más tömegpusztító fegyvertől mentes közel-keleti övezet létrehozásához vezető bizalomépítési folyamat támogatásáról szóló (KKBP) 2019/938 határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére és 31. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2019. június 6-án elfogadta a (KKBP) 2019/938 határozatot ⁽¹⁾.
- (2) A (KKBP) 2019/938 határozat úgy rendelkezik, hogy az 1. cikkében említett tevékenységeket a 3. cikk (3) bekezdésében említett finanszírozási megállapodás megkötését követő 36 hónapon belül kell végrehajtani.
- (3) A végrehajtó partner, az ENSZ Leszerelési Kutatóintézete kérte az említett végrehajtási időszak 12 hónappal, 2023. július 10-ig történő meghosszabbítását, figyelembe véve a (KKBP) 2019/938 határozat szerinti projekttevékenységeknek a Covid19-világjárvány hatása miatti késedelmes végrehajtását.
- (4) A (KKBP) 2019/938 határozat 1. cikkében említett tevékenységek 2023. július 10-ig történő folytatása 2023. július 10-ig nem jár pénzügyi forrásokat érintő következményekkel,
- (5) A (KKBP) 2019/938 határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2019/938 határozatban az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ez a határozat 2023. július 10-ével hatályát veszti.”

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 16-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2019/938 határozata (2019. június 6.) a nukleáris fegyverektől, valamint minden más tömegpusztító fegyvertől mentes közel-keleti övezet létrehozásához vezető bizalomépítési folyamat támogatásáról (HL L 149., 2019.6.7., 63. o.).

A TANÁCS (KKBP) 2022/754 HATÁROZATA**(2022. május 16.)****az Uniót vagy annak tagállamait fenyegető kibertámadások elleni korlátozó intézkedésekről szóló
(KKBP) 2019/797 határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2019. május 17-én elfogadta a (KKBP) 2019/797 határozatot ⁽¹⁾.
- (2) A (KKBP) 2019/797 határozat 2022. május 18-ig alkalmazandó. Az említett határozat felülvizsgálata alapján az említett határozat érvényességét 2025. május 18-ig, a benne előírt korlátozó intézkedések hatályát pedig 2023. május 18-ig meg kell hosszabbítani.
- (3) A (KKBP) 2019/797 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2019/797 határozat 10. cikkének helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Ezt a határozatot 2025. május 18-ig kell alkalmazni, és folyamatosan felül kell vizsgálni. A 4. és az 5. cikkben foglalt intézkedéseket a mellékletben felsorolt természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek tekintetében 2023. május 18-ig kell alkalmazni.”

*2. cikk*Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 16-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2019/797 határozata (2019. május 17.) az Uniót vagy annak tagállamait fenyegető kibertámadások elleni korlátozó intézkedésekről (HL L 129. I, 2019.5.17., 13. o.).

A TANÁCS (KKBP) 2022/755 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. május 16.)****a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2015/740 határozat végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen a 31. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről és a 2014/449/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. május 7-i (KKBP) 2015/740 határozatra ⁽¹⁾ és különösen a 9. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. május 7-én elfogadta a (KKBP) 2015/740 határozatot.
- (2) A Tanács a (KKBP) 2015/740 határozat 12. cikke (2) bekezdésének megfelelően felülvizsgálta a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek az említett határozat II. mellékletében foglalt jegyzékét.
- (3) A Tanács megállapította, hogy a (KKBP) 2015/740 határozat II. mellékletében foglalt jegyzékben szereplő egy személyre vonatkozóan fenn kell tartani a korlátozó intézkedéseket, és az említett személyre vonatkozó bejegyzést naprakésszé kell tenni és át kell számozni.
- (4) A (KKBP) 2015/740 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2015/740 határozat II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

*2. cikk*Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 16-án.

*a Tanács részéről
az elnök*

J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2015/740 határozata (2015. május 7.) a dél-szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről és a 2014/449/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2015.5.8., 52. o.)

MELLÉKLET

A (KKBP) 2015/740 határozat II. mellékletében a táblázat helyébe a következő szöveg lép:

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
„1.	Michael MAKUEI LUETH	Születési ideje: 1947 Születési helye: Bor, Sudan (jelenleg South Sudan); Neme: férfi	<p>2013 óta Michael Makuei Lueth töltötte be a tájékoztatási és médiaszolgáltatási miniszteri tisztséget, és az Átmeneti Nemzeti Egységkormányban továbbra is ez a pozíciója. Emellett a Kormányközi Fejlesztési Hatóság által folytatott béketárgyalásokhoz delegált kormányküldöttség szóvivője volt 2014-től 2015-ig, illetve 2016-tól 2018-ig.</p> <p>Makuei akadályozta a dél-szudáni politikai folyamatot, különösen azzal, hogy lázító hangvételű nyilvános nyilatkozataival akadályozta a 2015. augusztusi dél-szudáni konfliktusrendezési megállapodás (ARCSS) (amelynek helyébe 2018 szeptemberében a »megújított ARCSS« [R-ARCSS] lépett) végrehajtását, valamint azzal, hogy akadályozta az ARCSS közös ellenőrző és értékelő bizottságának (a JMEC-nek, az R-ARCSS keretében »újraalakult JMEC«-re [Reconstituted JMEC] átnevezett bizottságnak) a munkáját, továbbá az ARCSS átmeneti igazságszolgáltatási intézményeinek a felállítását, amiről az R-ARCSS szintén rendelkezik. Emellett az Egyesült Nemzetek Szervezete regionális védelmi erejének (Regional Protection Force) műveleteit is akadályozta.</p> <p>Makuei-t súlyos emberi jogi jogsértésekért is felelősség terheli, a véleménynyilvánítás szabadságának korlátozását is ideértve.</p>	2018.2.3.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/756 HATÁROZATA**(2021. szeptember 30.)****az Olaszország és Szardínia régió által a Saremar javára végrehajtott SA.32014., SA.32015., SA.32016. (2011/C) (korábbi 2011/NN) számú intézkedésekről***(az értesítés a C(2021) 6990. számú dokumentummal történt)***(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután az említett rendelkezéseknek megfelelően felhívta az érdekelt feleket észrevételeik megtételére ⁽¹⁾, és tekintettel a benyújtott észrevételekre,

mivel:

1. ELJÁRÁS

- (1) A Bizottság 1999. augusztus 6-án úgy döntött, hogy megindítja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdésében foglalt eljárást a korábbi Tirrenia-csoportot alkotó hat vállalat számára az eredeti közszolgáltatási szerződések (a továbbiakban: eredeti szerződések) alapján kifizetett támogatás tekintetében ⁽²⁾.
- (2) A vizsgálati szakaszban az olasz hatóságok kérték, hogy a Tirrenia-csoport ügyét osszák részekre, így elsőbbséget lehetne rendelni ahhoz, hogy kizárólag a Tirrenia di Navigazione (a továbbiakban: Tirrenia) illetően jogerős határozat szülessen. Ezt a kérést az olasz hatóságoknak az a terve motiválta, hogy a csoportot a Tirrenián kezdve privatizálják, továbbá azon szándékuk, hogy a folyamatot felgyorsítsák az említett vállalat vonatkozásában.
- (3) A Bizottság teljesítette az olasz hatóságok kérését, és a 2001/851/EK határozattal ⁽³⁾ lezárta a Tirrenia számára odaítélt támogatás tekintetében indított eljárást. A támogatást az olasz hatóságok bizonyos kötelezettségvállalásaira is figyelemmel összeegyeztethetőnek nyilvánította.
- (4) A 2005/163/EK bizottsági határozattal ⁽⁴⁾ (a továbbiakban: 2004. évi határozat) a Bizottság a Tirrenia-csoportba a Tirrenián kívül tartozó vállalatok ⁽⁵⁾ javára odaítélt kompenzációt részben összeegyeztethetőnek ítélte a belső piaccal, részben az olasz hatóságok bizonyos kötelezettségvállalásainak betartásával kapcsolatos feltételhez kötötten ítélte összeegyeztethetőnek, részben pedig a belső piaccal összeegyeztethetetlenül nyilvánította. A 2004. évi határozat 1992 és 2001 közötti könyvelési adatokon alapult, és olyan feltételeket tartalmazott, amelyek célja az eredeti szerződések teljes időtartama alatt (vagyis 2008-ig) nyújtott kompenzáció összeegyeztethetőségének garantálása volt.
- (5) A T-265/04., a T-292/04. és a T-504/04. sz. ügyben 2009. március 4-én hozott ítéletében ⁽⁶⁾ a Törvényszék megsemmisítette a 2004. évi határozatot.

⁽¹⁾ HL C 28., 2012.2.1., 18. o. és HL C 84., 2013.3.22., 58. o.

⁽²⁾ HL C 306., 1999.10.23., 2. o. A korábbi Tirrenia-csoport a következő vállalatokból állt: Tirrenia di Navigazione S.p.A., Adriatica S.p.A., Caremar – Campania Regionale Marittima S.p.A., Saremar – Sardegna Regionale Marittima S.p.A., Siremar – Sicilia Regionale Marittima S.p.A. és Toremar – Toscana Regionale Marittima S.p.A.

⁽³⁾ A Bizottság 2001/851/EK határozata (2001. június 21.) az Olaszország által a Tirrenia di Navigazione hajózási társaságnak folyósított állami támogatásról (HL L 318., 2001.12.4., 9. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 2005/163/EK határozata (2004. március 16.) az Olaszország által az Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar tengerhajózási társaságok (Tirrenia-csoport) számára nyújtott állami támogatásokról (HL L 053., 2005.2.26., 29. o.).

⁽⁵⁾ Közelebbről: Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar.

⁽⁶⁾ Tirrenia di Navigazione kontra Bizottság, T-265/04, T-292/04 és T-504/04 egyesített ügyek, ECLI:EU:T:2009:48.

- (6) A Bizottság 2011. október 5-én a C(2011) 6961 bizottsági határozattal ⁽⁷⁾ (a továbbiakban: 2011. évi határozat) hivatalos vizsgálati eljárást indított az Olaszország által a korábbi Tirrenia-csoportba tartozó vállalatok javára elfogadott egyes intézkedések tekintetében. A vizsgálat többek között a Saremar – Sardegna Regionale Marittima (a továbbiakban: Saremar) részére 2009. január 1-jétől egyes tengeri útvonalak üzemeltetéséért nyújtott kompenzációra, valamint az e vállalatnak nyújtott több más intézkedésre vonatkozott.
- (7) A Bizottság a 2011. évi határozatot közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket a vizsgált intézkedésekre vonatkozó észrevételeik előterjesztésére.
- (8) 2012. november 7-én a Bizottság kiterjesztette a vizsgálati eljárást többek között a Szardínia régió által a Saremarnak nyújtott egyes támogatási intézkedések tekintetében. A Bizottság 2012. december 19-én elfogadta a határozat módosított szövegváltozatát ⁽⁸⁾ (C(2012) 9452 bizottsági határozat, a továbbiakban: 2012. évi határozat).
- (9) A Bizottság a 2012. évi határozatot közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁹⁾. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket a vizsgált intézkedésekre vonatkozó észrevételeik előterjesztésére.
- (10) Szardínia régió 2013. május 14-i levelében azt kérte a Bizottságtól, hogy különítse el a Saremarra vonatkozó intézkedéseket a 2011. és a 2012. évi határozattal megindított hivatalos vizsgálati eljárástól, és rendeljen prioritást ezekhez az intézkedésekhez, különös tekintettel a vállalat küszöbön álló privatizációjára.
- (11) A Bizottság eleget tett a szardíniai hatóságok kérelmének, és az (EU) 2018/261 bizottsági határozattal ⁽¹⁰⁾ (a továbbiakban: 2014. évi határozat) lezárta a Szardínia régió által a Saremar javára nyújtott egyes intézkedésekkel kapcsolatos hivatalos vizsgálati eljárást. A Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott öt intézkedés közül négyet értékelték a 2014. évi határozatban, kivéve a „Bonus Sardo-Vacanza” projektet (lásd e határozat (29) preambulumbekzdését).
- (12) A Saremar és Szardínia régió keresetet indított a Törvényszék előtt a 2014. évi határozat megsemmisítése iránt. A Törvényszék a T-219/14. ⁽¹¹⁾ és a T-220/14. sz. ⁽¹²⁾ ügyben 2017. április 6-án hozott ítéleteivel elutasította e kereseteket. Sem a Saremar, sem Szardínia régió nem nyújtott be fellebbezést ezen ítéletekkel szemben, amelyek jogerőre emelkedtek.
- (13) Az (EU) 2020/1411 bizottsági határozattal ⁽¹³⁾ a Bizottság lezárta a Tirrenia-csoport Tirreniától eltérő vállalataira vonatkozó vizsgálatot az 1992–2008-as időszakra vonatkozóan. A Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a tengeri kabotázsszolgáltatásokért nyújtott támogatás létező támogatásnak minősül, míg a nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások biztosításához nyújtott támogatás összeegyeztethető volt az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokról (ÁGÉSZ) szóló 2011. évi keretszabállyal (a továbbiakban: 2011. évi ÁGÉSZ-keretszabály) ⁽¹⁴⁾.
- (14) Az (EU) 2020/1412 bizottsági határozattal ⁽¹⁵⁾ a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Tirrenia és felvásárlója, a CIN részére a 2009 és 2020 közötti időszakra odaítélt intézkedések tekintetében.

⁽⁷⁾ HL C 28., 2012.2.1., 18. o.

⁽⁸⁾ Minden módosítás a Saremar javára hozott intézkedéseket érintette.

⁽⁹⁾ HL C 84., 2013.3.22., 58. o.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság (EU) 2018/261 határozata (2014. január 22.) az SA.32014. (2011/C), SA.32015. (2011/C) és SA.32016. (2011/C) sz., a szardíniai régió által a Saremarnak nyújtott állami támogatásról (HL L 49., 2018.2.22., 22. o.).

⁽¹¹⁾ Regione autonoma della Sardegna kontra Bizottság, T-219/14, ECLI:EU:T:2017:266.

⁽¹²⁾ Saremar kontra Bizottság, T-220/14, ECLI:EU:T:2017:267.

⁽¹³⁾ A Bizottság (EU) 2020/1411 határozata (2020. március 2.) az Olaszország által az Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar és Toremar hajózási társaságok (Tirrenia-csoport) részére nyújtott C 64/99. (korábbi NN 68/99.) számú állami támogatásról (HL L 332., 2020.10.12., 1–44. o.).

⁽¹⁴⁾ A Bizottság közleménye: A közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásról szóló európai uniós keretszabály (HL C 8., 2012.1.11., 15–22. o.).

⁽¹⁵⁾ A Bizottság (EU) 2020/1412 határozata (2020. március 2.) az Olaszország által a Tirrenia di Navigazione és felvásárlója, a Compagnia Italiana di Navigazione javára végrehajtott SA.32014., SA.32015., SA.32016. (11/C) (korábbi 11/NN) számú intézkedésekről (HL L 332., 2020.10.12., 45–139. o.).

- (15) Az (EU) 2021/4268 ⁽¹⁶⁾ és az (EU) 2021/4271 bizottsági határozattal ⁽¹⁷⁾ a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Siremar, a Toremar és felvásárlóik részére a 2009-től kezdődő időszakra odaítélt intézkedések tekintetében.
- (16) Ez a határozat csak a Saremar javára hozott, a 2011. évi határozatban és a 2012. évi határozatban azonosított azon intézkedésekre vonatkozik, amelyek nem tartoztak a 2014. évi határozat hatálya alá, amint azt a (28) és (29) preambulumbekzdés kifejti. A Bizottság külön határozatokban foglalkozik majd a 2011. évi és a 2012. évi határozat hatálya alá tartozó összes többi intézkedéssel, SA.32014., SA.32015. és SA.32016. ügyszám alatt. Ezek a fennmaradó intézkedések különösen a korábbi Tirrenia-csoport más vállalatait (azaz a Caremart és a Laziomart) érintik.

2. HÁTTÉR ÉS A VIZSGÁLT INTÉZKEDÉSEK ISMERTETÉSE

2.1. Háttér

2.1.1. Az eredeti szerződések

- (17) A Tirrenia-csoport eredetileg a Finanziaria per i Settori Industriale e dei Servizi S.p.A (a továbbiakban: Fintecna) ⁽¹⁸⁾ vállalaton keresztül az olasz állam tulajdonában állt, és hat vállalatot ölelt fel, nevezetesen a Tirreniát, az Adriaticát, a Caremart, a Saremart, a Siremart és a Toremart. Ezek a vállalatok tengeri szállítási szolgáltatásokat nyújtottak az olasz állammal 1991-ben kötött különálló közszolgáltatási szerződések értelmében, amelyek húsz évig, 1989 januárjától 2008 decemberéig voltak hatályban. A Fintecna tulajdonában állt a Tirrenia részvényeinek 100 %-a. A Tirrenia 100 %-os tulajdonosa volt az Adriatica, a Caremar, a Siremar, a Saremar és a Toremar vállalatoknak (a továbbiakban együttesen: regionális vállalatok). Az Adriatica, amely Olaszország és Albánia, Horvátország, Görögország és Montenegró között üzemeltetett útvonalakat, 2004-ben összeolvadt a Tirreniával.
- (18) Ezen eredeti szerződések célja az volt, hogy garantálják nagy számú tengeri szállítási szolgáltatás járatsűrűségét és megbízhatóságát; e szolgáltatások főként a szárazföldi Olaszországot kötik össze Szicíliával, Szardíniával és más kisebb olasz szigetekkel. Az olasz állam ebből a célból pénzügyi támogatást nyújtott a Tirrenia-csoportba tartozó egyes vállalatoknak közvetlenül kifizetett szubvenciók formájában.
- (19) A Saremar az állammal kötött eredeti szerződés értelmében bizonyos, tisztán helyi kabotázs-összeköttetéseket működtetett Szardínia és a tőle északkeletre és délnyugatra található szigetek között, valamint nemzetközi összeköttetést biztosított Korzika felé.

2.1.2. Az eredeti szerződések meghosszabbítása

- (20) Az eredeti szerződéseket – köztük a Saremarra alkalmazandó szerződést – három alkalommal hosszabbították meg.
- (21) Elsőként a 2009. február 27-i 14. sz. törvénnyé alakított 2008. december 30-i 207. sz. törvényerejű rendelet 26. cikke rendelkezett az eredetileg 2008. december 31-én lejáró eredeti szerződések 2009. december 31-ig történő meghosszabbításáról.
- (22) Másodszor a 2009. november 20-i 166. sz. törvénnyé (a továbbiakban: 2009. évi törvény) alakított 2009. szeptember 25-i 135. sz. törvényerejű rendelet (a továbbiakban: 135/2009. sz. törvényerejű rendelet) 19-ter cikke megállapította, hogy a Tirrenia-csoport vállalatainak privatizációjára tekintettel a regionális vállalatok (a Siremart kivéve) részvényeit átruházzák a Tirrenia anyavállalatról, a következőképpen:
- a) a Caremar Campania régióhoz kerül. Ezt követően Campania régió átruházta Lazio régióra a Pontino szigetcsoporttal való közlekedési összeköttetéseket üzemeltető működő üzemet (ezáltal létrehozta a Laziomart) ⁽¹⁹⁾;
 - b) a Saremar Szardínia régióhoz kerül;

⁽¹⁶⁾ Az Európai Unió Hivatalos Lapjában még nem tették közzé.

⁽¹⁷⁾ Az Európai Unió Hivatalos Lapjában még nem tették közzé.

⁽¹⁸⁾ A Fintecna 100 %-ban a Gazdasági és Pénzügyminisztérium tulajdonában áll, és részesedésszerzési és privatizációs eljárásokra szakosodott, továbbá olyan projektekkal foglalkozik, amelyek segítenek az ágazati, pénzügyi vagy szervezeti nehézségekkel küzdő vállalatok észszerűsítésében és szerkezetátalakításában.

⁽¹⁹⁾ Ez az átruházás 2011. június 1-jén vált hivatalossá.

c) a Toremar Toszkána régióhoz kerül.

- (23) A 2009. évi törvény azt is meghatározta, hogy az olasz állam 2009. december 31-ig új szerződéseket köt a Tirreniával és a Siremarral. Hasonlóképpen a regionális szolgáltatásokat a Saremar, a Toremar és a Caremar, valamint a megfelelő regionális hatóságok közötti, 2009. december 31-ig (Szardíniával és Toszkánával), illetve 2010. február 28-ig (Campaniával és Lazióval) megkötendő új közszolgáltatási szerződésekbe foglalják. Az új szerződésekre vagy közszolgáltatási szerződésekre magukkal a vállalatokkal egy csomagban írják ki közbeszerzési eljárást. E vállalatok új tulajdonosai ezt követően írják alá a vonatkozó szerződést vagy közszolgáltatási szerződést. ⁽²⁰⁾
- (24) Ebből a célból a 2009. évi törvény a 2010. január 1-jétől 2010. szeptember 30-ig tartó időszakra ismét meghosszabbította az eredeti szerződéseket, köztük a Saremarra alkalmazandót is.
- (25) Végül a 2010. augusztus 5-i 125. sz. törvényerejű rendeletet törvényvé alakító 2010. október 1-jei 163. sz. törvény (a továbbiakban: 2010. évi törvény) úgy rendelkezett, hogy az eredeti szerződéseket (köztük a Saremarra alkalmazandó szerződést is) meghosszabbítja 2010. október 1-jétől a Tirrenia és a Siremar privatizációs eljárásának lezárulásáig.

2.1.3. A 2014. évi határozat végrehajtása

- (26) 2014. évi határozatában a Bizottság a Saremarra nyújtott két támogatási intézkedést a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánított, míg két másik intézkedésről megállapítást nyert, hogy az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében nem minősül állami támogatásnak. Ebben az összefüggésben a Bizottság elrendelte az alábbiak visszafizettetését:
- a) 10 millió EUR összegű kompenzáció, amelyet a Szardíniát a szárazfölddel összekötő két további útvonal üzemeltetéséért fizettek a Saremarra;
- b) 6 099 961 EUR tervezett feltőkésítés (amelyből 824 309,69 EUR-t már kifizettek a Saremarra).
- (27) Olaszország végrehajtotta a 2014. évi határozatot, még akkor is, ha bizonyos eljárások e határozat elfogadásakor még folyamatban vannak. Közelebről:
- a) 2015. április 10-i levelükben az olasz hatóságok arról számoltak be, hogy 2015. január 15-én a Tribunale di Cagliari úgy határozott, hogy a Saremar tekintetében engedélyezi a *concordato preventivo* eljárást. Az eljárás célja a Saremar összes eszközének értékesítése és a hitelezők követeléseinek kielégítése volt, anélkül, hogy a Saremar egy bizonyos (eredetileg 2015. december 31-re kitűzött) időpontot követően folytatná üzleti tevékenységét. Az állami támogatással kapcsolatos követeléseket a megfelelő rangsorban vették nyilvántartásba, és azok magukban foglalták a 2014. július 1-jéig felhalmozódott, 11 131 231,60 EUR összegű visszafizetendő kamatot. Ez utóbbi időpont az a nap, amikor a Saremar kérte a *concordato preventivo* eljárásban való részvételének engedélyezését, amely eljárás hatására az olasz jog szerint befejeződik a kamatok felhalmozódása ⁽²¹⁾;
- b) 2015. október 28-i levelükben az olasz hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar hajóinak értékesítésére és a Saremar közszolgáltatási kötelezettségeinek átruházására külön pályázatot írnak ki. Megküldték továbbá a Tribunale di Cagliari 2015. július 22-i határozatát, amely jóváhagyta a *concordato preventivo* (úgynevezett *omologazione*) eljárást, és arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar hajóira vonatkozóan nyolc szándéknyilatkozat érkezett be. 2016. január 21-i levelükben az olasz hatóságok megerősítették, hogy a Saremar csak 2016. március 31-ig folytatja működését. Arról is beszámoltak, hogy a Saremar hajóit eladták a Delcoservizi Srl vállalatnak (a továbbiakban: Delcoservizi), a tényleges átruházásra 2016. április 30-ig kerül majd sor, és a közszolgáltatási szerződés odaítélésére irányuló eljárás még folyamatban van, ennek keretében két szándéknyilatkozat érkezett be;
- c) 2016. május 19-i levelükben az olasz hatóságok arról számoltak be, hogy a közszolgáltatási szerződést a Delcomar Srl vállalatnak (a továbbiakban: Delcomar) ítélték oda. Ennek megfelelően a Saremar 2016. március 31-én felhagyott minden tengeri szállítási összeköttetés üzemeltetésével, és 2016. április 1-jétől a Delcomar üzemelteti a közszolgáltatást. Az olasz hatóságok arról is tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar eszközeinek – szintén 2016. március 31-én történt – átruházását követően Szardínia regionális tanácsa 2016. április 22-i 24/23. sz. határozatával elrendelte a Saremar felszámolását. E határozatban a regionális tanács megjegyezte, hogy mivel a Saremar 2016. március 31-én minden tevékenységét megszüntette, a vállalat már nem szolgál semmilyen célt, és fel kell számolni, valamint hogy a régió új felszámolót nevezett ki;

⁽²⁰⁾ A 135/2009. sz. törvényerejű rendelet 19-ter cikkének (10) bekezdése.

⁽²¹⁾ Lásd a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizettetéséről szóló bizottsági közlemény 130. és 133. pontját (HL C 247., 2019.7.23., 1. o.).

- d) 2016. július 20-i levelükben az olasz hatóságok arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a Saremar eszközeinek felszámolásából származó pénzeszközök és a követelések jegyzéke alapján csak 4 452 226,42 EUR rendelhető az állami támogatással kapcsolatos követelésekhez (az esedékes összegek mintegy 40 %-a). Megerősítették továbbá, hogy a Saremar a teljes személyi állományát elbocsátja, és a felszámolás befejezését követően törlik a cégjegyzékből, valamint hogy semmilyen kapcsolat nem áll fenn az eszközök eladója (Saremar) és vevője (Delcoservizi) között. Végül 2017. július 17-i levelükben az olasz hatóságok bizonyítékot szolgáltatottak arra vonatkozóan, hogy a Saremar felszámolója 4 452 226,42 EUR-t fizettek ki a régióknak.

2.2. A 2011. évi és a 2012. évi határozat hatálya alá tartozó intézkedések

- (28) A 2011. évi és a 2012. évi határozattal megindított hivatalos vizsgálati eljárásban a Bizottság a következő intézkedéseket értékelte:
1. a meghosszabbított eredeti szerződések szerinti ÁGÉSZ nyújtásáért fizetett kompenzáció (1. intézkedés);
 2. a Tirreniának és a Siremarnak nyújtott megmentési támogatás jogellenes meghosszabbítása (2. intézkedés);
 3. a korábbi Tirrenia-csoportba tartozó vállalatok privatizációja ⁽²²⁾ (3. intézkedés);
 4. az ÁGÉSZ ellátásáért az új szerződés/közszolgáltatási szerződések szerint fizetett kompenzáció (4. intézkedés);
 5. a kikötési elsőbbség (5. intézkedés);
 6. a 2010. évi törvényben megállapított intézkedések (6. intézkedés);
 7. a Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott öt további intézkedés (7. intézkedés).
- (29) 2014. évi határozatával a Bizottság lezárta a hivatalos vizsgálati eljárást a Szardínia régió által a Saremar javára elfogadott, a fentiekben 7. intézkedésként említett öt intézkedésből négyet illetően. Az ötödik intézkedéssel kapcsolatban azonban nem hozott határozatot: ez a Bonus Sardo–Vacanza projekt ⁽²³⁾. Ezért a Saremar esetében a Bizottság még nem foglalt állást az 1., a 3., a 4., az 5., a 6. intézkedés és a Bonus Sardo–Vacanza projekt belső piaccal való összeegyeztethetőségéről.

3. A KEDVEZMÉNYEZETT FELSZÁMOLÁSA ÉS A GAZDASÁGI FOLYTONOSSÁG HIÁNYA

- (30) A Bizottság emlékeztet arra, hogy az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdésében előírt, az új támogatási intézkedésekre vonatkozó előzetes ellenőrzés célja annak elkerülése, hogy a belső piaccal összeegyeztethetetlen támogatásokat nyújtsanak ⁽²⁴⁾. Ami az összeegyeztethetetlen támogatások visszafizetését illeti, a Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint a Bizottság azon hatásköre, hogy kötelezze a tagállamokat a Bizottság által a belső piaccal összeegyeztethetetlennek tekintett támogatások visszafizetésére, arra irányul, hogy megszüntesse a verseny azon versenylőnyből fakadó torzulását, amelyet a támogatás kedvezményezettje a piacon a versenytársaival szemben élvezett, helyreállítva ezzel az említett támogatás nyújtása előtti helyzetet ⁽²⁵⁾. Ha egy vállalat nem tudja visszafizetni a támogatást, a visszafizetés végrehajtásához az érintett tagállamnak fel kell számolnia a vállalatot ⁽²⁶⁾, ami a vállalat tevékenységének beszüntetésével és eszközei piaci feltételek mellett történő értékesítésével jár.
- (31) Másként fogalmazva az állami támogatások ellenőrzésének fő célja az összeegyeztethetetlen állami támogatás nyújtásának megelőzése. Következésképpen, ha a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások folyósítása torzíja a versenyt a belső piacon, biztosítani kell, hogy a verseny torzulását megelőző helyzet – szükség esetén a kedvezményezett felszámolásával – helyreálljon.

⁽²²⁾ Idetartozik a Tirrenia üzletágának felvásárlásáért fizetendő vételár egy részének a CIN általi halasztott megfizetése és több feltételezett további támogatási intézkedés a Siremar üzletágának privatizációjával összefüggésben (például az állam által a CDI javára teljesített viszontgarancia és tőkeemelés).

⁽²³⁾ A 2014. évi határozat jelezte, hogy a projektet külön határozatban fogják értékelni.

⁽²⁴⁾ A Bíróság 2020. március 3-i ítélete, Vodafone Magyarország, C-75/18, ECLI:EU:C:2020:139, 19. pont.

⁽²⁵⁾ A Bíróság 2012. december 11-i ítélete, Bizottság kontra Spanyolország („Mafesfa II”), C-610/10, ECLI:EU:C:2012:781, 105. pont.

⁽²⁶⁾ A Bíróság 2018. január 17-i ítélete, Bizottság kontra Görögország („United Textiles”), C-363/16, ECLI:EU:C:2018:12, 36. pont.

- (32) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a (28) és a (29) preambulumbekzdésben azonosított, még függben lév intzkedések vagy a jelenleg felszámolás alatt álló Saremarra (1. intzkedés és a Bonus Sardo Vacanza), vagy a Saremar privatizációját követő annak utódvállalataira (3. és 4. intzkedés), vagy mindkettőre (5. és 6. intzkedés) vonatkoznak. A Saremar privatizációjára azonban nem úgy került sor, ahogy azt a 2012. évi határozat (149) és (150), (238)–(246), (305) és (306) preambulumbekzdése leírta és elzetenen értékelte. Ehelyett a Saremart felszámolták, eszközeire és a közszolgáltatási szerződésre pedig külön pályázatot írtak ki.
- (33) Az olasz jog szerint ⁽²⁷⁾ amint egy vállalat felszámolásra kerül, eszközeit értékesítik, és az értékesítésből származó bevételt átutalják a vállalat hitelezőinek, a követelések jegyzékben elfoglalt ranghelyük szerint. Mindezek alapján a Bizottságnak elzször azt kell megállapítania, hogy a Saremarral kapcsolatos vizsgálat folytatása továbbra is szolgál-e bármilyen célt. Ha nem ez a helyzet, akkor a Bíróság ítélkezési gyakorlata alapján meg kell állapítania, hogy fennáll-e gazdasági folytonosság a Saremar és bármely más vállalat között.
- (34) A Saremar tekintetében a Bizottság elzször is megjegyzi, hogy 2015. január 15-én, a 2014. évi határozatot követően a Saremart *concordato preventivo* alá vonták, és felszámolót neveztek ki. Az olasz jog szerint a *concordato preventivo* olyan eljárás, amelynek célja általában az üzleti tevékenység folytatásának biztosítása. A Bizottság azonban megjegyzi, hogy ebben az esetben a vállalatot egy *concordato preventivo con cessione dei beni*, azaz egy olyan felszámolási eljárás alá vonták a hitelezőkkel egyeztetve, amelynek célja a vállalat eszközeinek értékesítése és üzleti tevékenységének megszüntetése volt, a tevékenységek pusztán ideiglenes folytatása mellett. Ezt az eljárást bíró felügyeli, akinek jóvá kell hagynia a hitelezők közötti megállapodást. A Bizottság megjegyzi, hogy ebben az esetben 2015. július 22-én a Tribunale di Cagliari jóváhagyta a Saremar hitelezői közötti megállapodást azzal, hogy a vállalat 2015. december 31-ig folytatja tevékenységét (lásd a (27) preambulumbekzdést). A Bizottság ezért úgy ítéli meg, hogy a választott eljárásból eleve következett, hogy annak lezárultával a Saremar kivonul a piacról.
- (35) A Bizottság megjegyzi, hogy a Saremar 2016. március 31-én valóban megszüntette valamennyi gazdasági tevékenységét (lásd a (27) preambulumbekzdést), beleértve a közszolgáltatási szerződés alapján üzemeltetett útvonalakon nyújtott kompszolgáltatásokat is. A közszolgáltatási szerződéssel ettől kezdve a Delcomart bízták meg. Ezzel párhuzamosan a Saremar hajóit eladták a Delcoservizi vállalatnak. A Saremar eszközeinek értékesítését követően Szardínia regionális tanácsa 2016. április 22-én 24/23. sz. határozatával elrendelte a Saremar felszámolását.
- (36) Emellett Olaszország megfelelően, bár késedelmesen, végrehajtotta a 2014. évi határozatot. A 10 824 309,69 EUR összegű, visszafizetési kamatokkal növelt állami támogatási követelést megfelelően felvették a vállalattal szembeni követelések jegyzékébe. Ebből az összegből csak körülbelül 4,4 millió EUR-t lehetett kifizetni Olaszország részére a Saremar eszközeinek értékesítését követően. Mivel azonban a Saremar fizetéseképtelenségi eljárása a vállalat felszámolásához vezetett, és a vállalat már nem folytat tevékenységet ⁽²⁸⁾, a Bizottság 2017. szeptember 13-án kelt, Olaszországnak címzett levelében ideiglenesen lezárta a visszafizetési eljárást.
- (37) A fentiek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a Saremar már több mint öt éve nem folytat gazdasági tevékenységet, eszközeit értékesítették, személyzetét elbocsátották, és a felszámolási eljárás lezárását követően törlik a cégjegyzékből. A (28) és (29) preambulumbekzdésben említett intzkedések okozta esetleges versenytorzulás vagy a kereskedelemre gyakorolt hatás megszűnt, amint a Saremar felhagyott tevékenységével. Ráadásul a 2014. évi határozatból eredő visszafizetési követelést már csak részben teljesítették (az esedékes összeg körülbelül 40 %-áig, lásd a (27) és (36) preambulumbekzdést).
- (38) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy az állami támogatások ellenzrzésének és a visszafizetésnek a fent említett mindkét célkitzzése – azaz az összegegyeztetetlen állami támogatások nyújtásának megakadályozása és a belső piaccal összegegyeztetetlen állami támogatások által okozott versenytorzulást megelőző állapot helyreállítása – már megvalósultak. A Saremar ugyanis többé nem piaci tevékenységet folytató gazdasági szereplő, és már felszámolás alatt áll, és az állami támogatással kapcsolatos követeléseket a Saremar eszközeinek értékesítését követően csak részben lehetett kielégíteni, mivel nem állt rendelkezésre elegendő pénzeszköz. Ezért a Saremarral kapcsolatos vizsgálat folytatása okafogyottá vált.

⁽²⁷⁾ Regio Decreto 16 marzo 1942, 267. sz., módosított szövegváltozatában (*Legge Fallimentare*).

⁽²⁸⁾ Lásd a jogellenes és összegegyeztetetlen állami támogatások visszafizetéséről szóló bizottsági közlemény 129. pontját (C 247., 2019.7.23., 1. o.).

- (39) Ami a Saremar és annak utódvállalatai közötti esetleges gazdasági folytonosság kérdését illeti, az ítélkezési gyakorlat szerint a következő tényezőket lehet figyelembe venni: az átruházás tárgya (eszközök és kötelezettségek, a munkaerő folytonossága, a vagyoni eszközök egyben tartása), az átruházási ár, az átvevő vállalkozás és az eredeti vállalkozás tulajdonosainak azonossága, az átruházás (vizsgálat megkezdése, eljárás megindítása vagy a végleges határozat meghozatala utáni) időpontja, és végül az ügylet gazdasági logikája ⁽²⁹⁾.
- (40) Mindezek alapján a Bizottság megjegyzi, hogy a 2014. évi határozat végrehajtására irányuló visszafizetési eljárás keretében már értékelte, hogy a Saremarnak nyújtott támogatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettséget ki kell-e terjeszteni más olyan vállalkozásokra is, amelyekre a kedvezményezett eszközeit vagy üzleti tevékenységét átruházhatták. E visszafizetési eljárásban a Bizottság elfogadta, hogy a visszafizetési kötelezettség kizárólag a Saremarra vonatkozik, és kizárta a Delcomarral vagy a Delcoservizivel (a továbbiakban együtt: utódvállalatok) fennálló gazdasági folytonosságot, a következő okok miatt:
- a) a kompjáratok közszolgáltatási szerződés alapján történő üzemeltetése és a hajók átruházása két külön, átlátható, nyilvános és megkülönböztetésmentes pályázati eljárás keretében történt;
 - b) a Saremar munkavállalóit elbocsátották, őket az utódvállalatok csak részben vették vissza ⁽³⁰⁾;
 - c) az utódvállalatok magánszereplők, míg a Saremar 100 %-ban Szardínia régió tulajdonában van, így az eszközök eladója és vevője között nem állapítható meg kapcsolat;
 - d) az utódvállalatok beruházási vagy ajánlattételi döntései piaci döntések.
- (41) A visszafizetési ügy ideiglenes lezárása óta a Bizottsághoz nem érkezett olyan információ, amely megváltoztathatná az üggyel kapcsolatos álláspontját. Ezért a rendelkezésre álló információk alapján kizárható a Saremar és a Delcomar vagy a Delcoservizi vagy mindkettő közötti gazdasági folytonosság. A Bizottság a cégjegyzékből való törlésig figyelemmel kíséri a Saremar felszámolását. Egyedül ez teszi lehetővé számára, hogy véglegesen lezárja a 2014. évi határozat tekintetében a visszafizetési eljárást ⁽³¹⁾.
- (42) Ebben az összefüggésben, tekintettel a Saremar felszámolására és az utódvállalatokkal való gazdasági folytonosság hiányára, a Saremar vagy az utódvállalatok javára hozott, még folyamatban lévő intézkedésekre vonatkozó, az EUMSZ 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján indított hivatalos vizsgálati eljárás okafogyottá vált.
- (43) E határozat nem érinti a többi olyan kérdést, amelyekkel a 2011. évi és a 2012. határozat foglalkozik ⁽³²⁾, sem azokat, amelyeket az érdekelt felek az említett határozatok szerint megindított vizsgálat folyamán hoztak a Bizottság tudomására,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság az EUMSZ 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján a Saremar és utódvállalatai tekintetében 2011. október 5-én megindított és 2012. december 19-én kiterjesztett eljárást megszünteti.

2. cikk

Ennek a határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

⁽²⁹⁾ A Törvényszék ítélete, Fortischem a.s. kontra Bizottság, T-121/15, ECLI:EU:T:2019:684, 208. pont.

⁽³⁰⁾ A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján a Saremar munkavállalóinak kevesebb mint 20 %-át vette vissza a Delcomar.

⁽³¹⁾ Lásd a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizetetéséről szóló bizottsági közlemény 136–140. pontját (HL C 247., 2019.7.23., 1. o.).

⁽³²⁾ Lásd e határozat (6) és (8) preambulumbekendését.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 30-án.

a Bizottság részéről
Margrethe VESTAGER
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/757 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. május 11.)****az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozatnak a minőségirányítási rendszerekre, a sterilizálásra és a kockázatkezelés orvostechnikai eszközökre történő alkalmazására vonatkozó harmonizált szabványok tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/745 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően azokról az eszközökről, amelyek megfelelnek az olyan releváns harmonizált szabványoknak vagy azok releváns részeinek, amelyek hivatkozásait közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, vélemezni kell, hogy megfelelnek az említett rendelet azon követelményeinek, amelyekre az említett szabványok vagy azok részei vonatkoznak.
- (2) Az (EU) 2017/745 rendelet 2021. május 26-i hatállyal felváltotta a 90/385/EGK ⁽³⁾ és a 93/42/EGK ⁽⁴⁾ tanácsi irányelvet.
- (3) A C(2021) 2406 végrehajtási határozattal ⁽⁵⁾ a Bizottság felkérte az Európai Szabványügyi Bizottságot (CEN) és az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottságot (CENELEC), hogy vizsgálják felül az orvostechnikai eszközökre vonatkozó, a 90/385/EGK és a 93/42/EGK irányelv támogatása céljából kidolgozott meglévő harmonizált szabványokat, az (EU) 2017/745 rendelet támogatása érdekében pedig dolgozzanak ki új harmonizált szabványokat.
- (4) A C(2021) 2406 végrehajtási határozatban foglalt kérelem alapján a CEN és a CENELEC felülvizsgálta az EN 285:2015 és az EN ISO 14971:2019 harmonizált szabványt – amelyek hivatkozásait nem tették közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* – annak érdekében, hogy azok tükrözzék a legújabb műszaki és tudományos fejlődést, és igazodjanak az (EU) 2017/745 rendelet követelményeire. Ennek eredményeként elfogadásra került a felülvizsgált, sterilizálásról szóló EN 285:2015+A1:2021 harmonizált szabvány, valamint a kockázatkezelés orvostechnikai eszközökre történő alkalmazásáról szóló EN ISO 14971:2019 harmonizált szabványt módosító EN ISO 14971:2019/A11:2021 harmonizált szabvány.
- (5) A Bizottság a CEN-nel és a CENELEC-kel közösen megvizsgálta, hogy az EN 285:2015+A1:2021, valamint az EN ISO 14971:2019/A11:2021 által módosított EN ISO 14971:2019 harmonizált szabvány megfelel-e a C(2021) 2406 végrehajtási határozatban foglalt kérelemnek.
- (6) Az EN 285:2015+A1:2021, valamint az EN ISO 14971:2019/A11:2021 által módosított EN ISO 14971:2019 harmonizált szabvány megfelel az általuk lefedni kívánt, az (EU) 2017/745 rendeletben meghatározott követelményeknek. Ezért helyénvaló közzétenni az EN 285:2015+A1:2021 harmonizált szabvány, valamint az EN ISO 14971:2019 harmonizált szabvány és módosítása hivatkozásait az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

⁽¹⁾ HL L 316., 2012.11.14., 12. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/745 rendelete (2017. április 5.) az orvostechnikai eszközökről, a 2001/83/EK irányelv, a 178/2002/EK rendelet és az 1223/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 90/385/EGK és a 93/42/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 117., 2017.5.5., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 90/385/EGK irányelve (1990. június 20.) az aktív beültethető orvostechnikai eszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 189., 1990.7.20., 17. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 93/42/EGK irányelve (1993. június 14.) az orvostechnikai eszközökről (HL L 169., 1993.7.12., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság C(2021) 2406 végrehajtási határozata (2021. április 14.) az (EU) 2017/745 európai parlamenti és tanácsi rendelet támogatása érdekében az orvostechnikai eszközök, valamint az (EU) 2017/746 európai parlamenti és tanácsi rendelet támogatása érdekében az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszközök tekintetében az Európai Szabványügyi Bizottsághoz és az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottsághoz intézett szabványosítási kérelemről.

- (7) Az (EU) 2021/1182 bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁶⁾ melléklete felsorolja az (EU) 2017/745 rendelet támogatása céljából kidolgozott harmonizált szabványok hivatkozásait.
- (8) Annak érdekében, hogy az (EU) 2017/745 rendelet támogatása céljából kidolgozott harmonizált szabványok hivatkozásai egyetlen jogi aktusban szerepeljenek, az EN 285:2015+A1:2021 harmonizált szabványra, valamint az EN ISO 14971:2019 harmonizált szabványra és módosítására való hivatkozásokat bele kell foglalni az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozatba.
- (9) A minőségirányítási rendszerekről szóló EN ISO 13485:2016 harmonizált szabvány és az azt módosító EN ISO 13485:2016/A11:2021 harmonizált szabvány hivatkozásait az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozat teszi közzé. Ez a közzétett jogszabály azonban nem foglalja magában az említett szabvány EN ISO 13485:2016/AC:2018 számú helyesbítésére való hivatkozást. A helyesbítés kizárólag az európai előszó és a tájékoztató mellékletek formai vonatkozásait helyesbíti, anélkül, hogy érintené a harmonizált szabvány tartalmát. Az EN ISO 13485:2016/A11:2021 által módosított és az EN ISO 13485:2016/AC:2018 által helyesbített EN ISO 13485:2016 harmonizált szabvány megfelel az általa lefedni kívánt, az (EU) 2017/745 rendeletben meghatározott követelményeknek. Annak biztosítása érdekében, hogy az EN ISO 13485:2016/AC:2018 szabvány által eszközölt helyesbítések alkalmazandók legyenek az (EU) 2017/745 rendelet vonatkozó követelményeinek való megfelelés vélelmezésére, bele kell foglalni az említett helyesbítésre való hivatkozást az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozatba. A jogbiztonság érdekében az EN ISO 13485:2016/AC:2018 helyesbítés hivatkozását visszamenőleges hatállyal közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (10) Az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) A harmonizált szabványnak való megfelelés alapján a szóban forgó szabvány hivatkozásának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételi időpontjától kezdődően vélelmezhető az uniós harmonizációs jogszabályokban meghatározott, megfelelő alapvető követelményeknek való megfelelés. Ezért e határozatnak a kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozat melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

A melléklet 1. pontját 2022. január 5-től kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2022. május 11-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2021/1182 végrehajtási határozata (2021. július 16.) az orvostechnikai eszközökre vonatkozóan az (EU) 2017/745 európai parlamenti és tanácsi rendelet támogatása céljából kidolgozott harmonizált szabványokról (HL L 256., 2021.7.19., 100. o.).

MELLÉKLET

A melléklet a következőképpen módosul:

1. Az (EU) 2021/1182 végrehajtási határozat 10. bejegyzése helyébe a következő szöveg lép:

Szám	A szabvány hivatkozása
„10.	EN ISO 13485:2016 Orvostechnikai eszközök. Minőségirányítási rendszerek. Szabályozási célú követelmények (ISO 13485:2016) EN ISO 13485:2016/AC:2018 EN ISO 13485:2016/A11:2021”.

2. A melléklet a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Szám	A szabvány hivatkozása
„15.	EN 285:2015+A1:2021 Sterilizálás. Gőzsterilizátorok. Nagy méretű sterilizátorok
16.	EN ISO 14971:2019 Orvostechnikai eszközök. A kockázatkezelés alkalmazása orvostechnikai eszközökre (ISO 14971:2019) EN ISO 14971:2019/A11:2021”.

AJÁNLÁSOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/758 AJÁNLÁSA

(2022. április 27.)

a közéletben részt vevő újságíróknak és emberijog-védőknek a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal („közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel”) szembeni védelméről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikke értelmében „az Unió az emberi méltóság tiszteletben tartása, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság, valamint az emberi jogok – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait – tiszteletben tartásának értékein alapul”.
- (2) Az Európai Unióról szóló szerződés 10. cikkének (3) bekezdése elismeri minden polgár ahhoz való jogát, hogy részt vegyen az Unió demokratikus életében. Az Európai Unió Alapjogi Chartája (a továbbiakban: a Charta) rendelkezik többek között a magán- és családi élet tiszteletben tartásához (7. cikk), a személyes adatok védelméhez (8. cikk) és a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való jogról, amely magában foglalja a tömegtájékoztatás szabadságának és sokszínűségének tiszteletben tartását (11. cikk), valamint a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogról (47. cikk).
- (3) A Charta 11. cikkében foglalt, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való jog magában foglalja a véleménynyilvánítás jogát, valamint az információk és eszmék megismerésének és közlésének jogát anélkül, hogy ebbe hatósági szerv beavatkozna, továbbá országghatárokon való tekintet nélkül. Bár nem abszolút jogról van szó, gyakorlása csak a törvény által és e jog lényeges tartalmának tiszteletben tartásával korlátozható, ha és amennyiben az elengedhetetlen, és ténylegesen az Unió által elismert általános érdekű célkitűzéseket vagy mások jogainak és szabadságainak védelmét szolgálja (a Charta 52. cikkének (1) bekezdése).
- (4) A Charta 52. cikkének (3) bekezdésével és a Chartához fűzött magyarázatokkal összhangban a Charta 11. cikkét az emberi jogok európai egyezménye a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságáról szóló 10. cikkének az Emberi Jogok Európai Bírósága általi értelmezése szerinti értelemmel és hatállyal kell felruházni. Az emberi jogok európai egyezményének 10. cikke védi a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát. Az emberi jogok európai egyezményének alkalmazási körében bármely korlátozást törvénynek kell előírnia, annak egy demokratikus társadalomban szükségesnek kell lennie, és azt az emberi jogok európai egyezménye 10. cikkének (2) bekezdésében meghatározott jogszerű célok elérése érdekében kell meghozni.
- (5) Az emberi jogok európai egyezménye annak tekintetében is pozitív kötelezettséget ró a szerződő államokra, hogy biztosítsák a média szabadságát és sokszínűségét, és teremtsenek kedvező környezetet a nyilvános vitában való részvételhez⁽¹⁾. Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlata kimondja továbbá, hogy a véleménynyilvánítás szabadsága a demokratikus társadalom egyik alappillére, és nem csupán azokra az információkra vagy eszmékre vonatkozik, amelyeket kedvezően fogadnak vagy ártalmatlannak, illetve közömbösnek tartanak, hanem azokra is, amelyek az állam vagy a lakosság valamely csoportja számára sértők,

⁽¹⁾ Lásd például az Emberi Jogok Európai Bíróságának 2010. szeptember 14-i, Dink kontra Törökország ítéletét (kérelem száma: 2668/07, 6102/08, 30079/08, 7072/09 és 7124/09), 137. pont. Az emberi jogok európai egyezményének 10. cikke szerinti pozitív kötelezettségek tekintetében lásd: az Emberi Jogok Európai Bírósága Kutatási Osztályának jelentése, https://www.echr.coe.int/documents/research_report_article_10_eng.pdf

megbotránkoztatók vagy zavarók ^(?). Egyértelművé tette továbbá, hogy „egy demokratikus társadalomban még a kis és informális kampánycsoportoknak is képesnek kell lenniük tevékenységeik hatékony folytatására”, és hogy „erős közérdek fűződik ahhoz, hogy az ilyen, perifériusabb jellegű csoportok és egyének is hozzájárulhassanak a nyilvános vitához azáltal, hogy közérdekű kérdésekkel kapcsolatos információkat és ötleteket terjesztenek” ^(?).

- (6) Az újságírók lényeges szerepet játszanak a nyilvános vita elősegítésében, valamint az információk, vélemények és ötletek terjesztésében és fogadásában ⁽⁴⁾. Alapvető fontosságú, hogy megfelelő mozgásterük legyen ahhoz, hogy hozzájárulhassanak a nyílt, szabad és tisztességes vitához, és felléphessenek a – többek között harmadik országokbeli szereplők általi – dezinformáció és egyéb manipulatív beavatkozás ellen. Az újságírók számára lehetővé kell tenni, hogy hatékonyan végezhesék tevékenységüket annak biztosítása érdekében, hogy a polgárok az európai demokráciákban szerteágazó véleményeket ismerhessenek meg.
- (7) Az emberijog-védők szintén fontos szerepet játszanak az európai demokráciákban, különösen az alapvető jogok, a demokratikus értékek, a társadalmi befogadás, a környezetvédelem és a jogállamiság védelme terén. Lehetővé kell tenni számukra, hogy megfélemlítéstől mentes környezetben, aktívan részt vehessenek a közéletben, és kifejthessék véleményüket a politikai kérdésekben és a döntéshozatali folyamatokban. Az emberijog-védők az alapvető jogok és számos egyéb jog – többek között a környezetvédelmi és éghajlat-politikai jogok, a nők jogai, az LMBTIQ-személyek jogai, a faji vagy etnikai kisebbséghez tartozó személyek jogai, a munkavállalói jogok vagy a vallásszabadság – védelmével foglalkozó személyek vagy szervezetek.
- (8) Az egészséges és virágzó demokráciákban az emberek aktívan részt tudnak venni a nyilvános vitában. Az érdemi részvétel biztosítása érdekében az emberek számára lehetővé kell tenni, hogy megbízható információkhoz jussanak, és így véleményt tudjanak formálni a különböző nézetek szabad kifejezését lehetővé tevő nyilvános térben.
- (9) E környezet előmozdítása érdekében fontos megvédeni az újságírókat és az emberijog-védőket a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásoktól. Ezek a bírósági eljárások vagy nyilvánvalóan megalapozatlanok, vagy pedig részben vagy egészben megalapozatlanok, és olyan, visszaélésre utaló elemeket tartalmaznak, amelyek alapján feltételezhető, hogy a bírósági eljárás fő célja a közéleti részvétel megakadályozása, korlátozása vagy szankcionálása. Az ilyen visszaélésre utaló jelek: a követelés vagy annak egy része aránytalan, túlzott vagy észszerűtlen, a felperes több, hasonló ügyben indított eljárást, vagy a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárás megindítását megelőzően a felperes vagy képviselői megfélemlítést, zaklatást vagy fenyegetést alkalmaztak. Az ilyen eljárások a bírósági eljárásokkal való visszaélésnek minősülnek, és szükségtelen terhet rónak a bíróságokra, mivel céljuk nem az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosítása, hanem az alperesek zaklatása és elhallgattatása. Az elhúzó eljárások a nemzeti bírósági rendszereket is megterhelik.
- (10) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások a jogi visszaélések számos formájában jelentkezhetnek, főként polgári vagy büntetőügyekben, de közigazgatási jogi ügyekben is, és különböző indokokon alapulhatnak.

^(?) Lásd az Emberi Jogok Európai Bíróságának 1976. december 7-i ítéletét, Handyside kontra Egyesült Királyság (ügyszám: 5493/72), 49. pont.

^(?) Lásd az Emberi Jogok Európai Bíróságának 2005. február 15-i ítéletét, Steel and Morris kontra Egyesült Királyság (ügyszám: 68416/01), 89. pont.

⁽⁴⁾ Az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a minőségi újságírás számára kedvező környezetnek a digitális korban való előmozdításáról szóló CM/Rec(2022)4 ajánlása szerint „...A szakmai etika normáin nyugvó minőségi újságírás, amely a földrajzi, jogi és társadalmi körülményeknek megfelelően különböző formában jelenik meg, kettős célt követ: a demokratikus társadalmakban a nyilvánosság őrének szerepét tölti be, és hozzájárul a nyilvánosság tudatosságához és felvilágosításához” https://search.coe.int/cm/pages/result_details.aspx?objectid=0900001680a5ddd0. Az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése által elfogadott, az újságírók európai jogállásáról szóló 2213 (2018) sz. határozat a hivatásos újságírók tekintetében a „nyilvánosság általános vagy szakértői, a lehető legfelelősségteljesebb és legobjektívebb módon való tájékoztatására irányuló küldetést” emeli ki. https://search.coe.int/cm/pages/result_details.aspx?objectid=0900001680a5ddd0.

- (11) Az ilyen bírósági eljárásokat gyakran befolyásos személyek vagy szervezetek (például lobbicsoportok, vállalatok és állami szervek) kezdeményezik a nyilvános vita leállítása céljából. Az eljárásokra gyakran jellemző a felek közötti erőviszonyok kiegyensúlyozatlansága, mivel a felperes az alperesnél erősebb pozícióval rendelkezik, például pénzügyileg vagy politikailag. A hatalmi egyensúlyhiány fennállása – bár nem nélkülözhetetlen eleme a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásnak – jelentősen növeli a közéleti részvételt akadályozó bírósági eljárások káros és elrettentő hatásait.
- (12) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások mindenekelőtt káros hatással lehetnek az újságírók és az emberijog-védők hitelességére és jó hírére, és kimeríthetik pénzügyi és egyéb erőforrásaikat. Káros pszichológiai következményekkel járhatnak célpontjaikra és családtagjaikra nézve. A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások azzal a veszéllyel járhatnak, hogy az újságírók és az emberijog-védők nem képesek gyakorolni tevékenységeiket. Az ilyen eljárások révén a közérdekű ügyekkel kapcsolatos információk közzétételét késleltetni lehet, vagy akár teljesen meg is lehet akadályozni. Az ilyen eljárások fennállása emellett általánosabb, elrettentő hatást gyakorolhat az újságírók és különösen az emberijog-védők munkájára azáltal, hogy azok az esetleges jövőbeli bírósági eljárásokat szem előtt tartva öncenzúrát gyakorolnak, ami eltorzítja a nyilvános vitát, ennek pedig a társadalom egésze látja kárát. Az eljárások hossza, a pénzügyi nyomás és a büntetőjogi szankciókkal való fenyegetés hatékony eszközök a kritikus hangok megfélemlítésére és elhallgattatására.
- (13) Azokkal szemben, akik a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjaivá válnak, gyakran egyszerre több bírósági eljárás is folyamatban van, sokszor több joghatóság alatt is. Az alperes számára rendszerint bonyolultabbak és költségesebbek azok a bírósági eljárások, amelyek az egyik tagállam joghatósága alatt egy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező személlyel szemben indulnak. A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások felperesei eljárási eszközökkel is növelhetik a peres eljárás hosszát és költségeit, és a kereset elbírálására legalkalmasabb bíróság helyett az általuk az ügy szempontjából kedvezőnek vélt joghatóság alá helyezhetik az ügyeket.
- (14) Az Európai Unióban egyre gyakrabban folyamodnak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokhoz. A közelmúltban készült tanulmányok ⁽⁵⁾ szerint az ilyen eljárásokat egyre gyakrabban alkalmazzák a tagállamokban.
- (15) Az Európai Parlament 2020. november 25-i állásfoglalásában ⁽⁶⁾ elítélte a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perek oknyomozó újságírók és kiadványok elhallgattatásának céljából történő alkalmazását, valamint a félelem légkörének megteremtését bizonyos témákról való tudósításuk során, és felszólította a Bizottságot, hogy terjesszen elő javaslatot az ilyen perek megelőzésére. „A demokráciának, valamint a tömegtájékoztatás szabadságának és sokszínűségének az Unióban való megerősítéséről: polgári és büntetőjogi eljárások indokolatlan alkalmazása újságírók, nem kormányzati szervezetek és a civil társadalom elhallgattatására” című, 2021. november 11-i állásfoglalásában ⁽⁷⁾ az Európai Parlament rámutatott a jelenség elterjedtségére, és hangsúlyozta az ilyen eljárások áldozatait segítő, hatékony biztosítékok szükségességét.

⁽⁵⁾ Academic network on European citizenship rights (Az európai polgársághoz fűződő jogokkal foglalkozó tudományos hálózat), ad hoc kérelem – SLAPP in the EU context (A közéleti részvételt akadályozó stratégiai perek uniós kontextusban), 2020. május 29.: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/ad-hoc-literature-review-analysis-key-elements-slapp_en.pdf, p.4 és Academic network on European citizenship rights, Strategic Lawsuits Against Public Participation (SLAPP) in the European Union: A comparative study (Nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások az Európai Unióban: összehasonlító vizsgálat), 2021. június 30. https://ec.europa.eu/info/files/strategic-lawsuits-against-public-participation-slapp-european-union-comparative-study_en.

⁽⁶⁾ P9_TA(2020)0320. Ebben az állásfoglalásban a Parlament megismételte a 2019. március 28-i állásfoglalásában (P8_TA(2019)0328) foglalt feltételeket is.

⁽⁷⁾ P9_TA(2021)0451.

- (16) Az Európa Tanácsnak az újságírás védelmének és az újságírók biztonságának előmozdítását célzó platformja ⁽⁸⁾ arról is beszámol, hogy Európában egyre nő az újságírók biztonságát és a média szabadságát fenyegető súlyos veszélyekre – ezen belül a bírósági megfélemlítés számos esetére – vonatkozó riasztások száma. Az Európa Tanácsnak az újságírás védelmének és az újságírók biztonságának előmozdítását célzó platformjához kapcsolódó partnerszövetségek által készített 2021. évi éves jelentés hangsúlyozza, hogy az előző évhez képest 2020-ban jelentősen növekedés volt tapasztalható mind a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel kapcsolatos riasztások számát, mind az Európa Tanács érintett tagállamainak joghatóságait tekintve ⁽⁹⁾. Az újságírás védelméről, valamint az újságírók és más médiaszereplők biztonságáról szóló, 2016. április 13-i ajánlásában ⁽¹⁰⁾ az Európa Tanács azt ajánlotta a tagállamoknak, hogy tegyék meg a szükséges jogalkotási és/vagy egyéb intézkedéseket annak megakadályozása érdekében, hogy a jogot és a jogi eljárásokat komolytalan, zaklató vagy rosszindulatú módon használják fel az újságírók és más médiaszereplők megfélemlítésére és elhallgattatására.
- (17) A Bizottság 2020. ⁽¹¹⁾ és 2021. ⁽¹²⁾ évi jogállamisági jelentése hangsúlyozza, hogy az újságírók és a közérdek védelmében fellépő más személyek számos tagállamban egyre gyakrabban szembesülnek fenyegetésekkel és támadásokkal a kiadványaikkal és munkájukkal kapcsolatban; e fenyegetések és támadások különböző formában jelentkeznek, ideértve a közéleti részvételt akadályozó stratégiai pereket is.
- (18) Az Unióban a közéleti részvételt akadályozó bírósági eljárások alkalmazására megrázó példa Daphne Caruana Galizia újságíró esete, akivel szemben meggyilkolása idején oknyomozó munkájával kapcsolatban több mint 40 polgári és büntetőjogi becsületsértési és rágalmozási bírósági eljárás volt folyamatban.
- (19) Az európai demokráciáról szóló, a Bizottság által 2020. december 3-án előterjesztett cselekvési terv ⁽¹³⁾ hangsúlyozza a szabad és plurális média alapvető szerepét a demokráciákban, valamint a civil társadalom fontosságát. Kiemeli többek között a független és plurális média jelentős szerepét a polgárok megalapozott döntéshozatalának elősegítésében, valamint az információk manipulálása és az információs térbe való beavatkozás – többek között a dezinformáció – elleni küzdelemben. Ezzel összefüggésben a Bizottság már elfogadta az újságírók és más médiaszakemberek védelmének, biztonságának és szerepvállalásának az Európai Unióban történő biztosításáról szóló (EU) 2021/1534 ajánlást ⁽¹⁴⁾. Az említett ajánlás annak biztosítására irányul, hogy valamennyi médiaszakember biztonságosabb körülmények között, félelem és megfélemlítés nélkül végezhesse munkáját, online és offline egyaránt. Tekintettel arra, hogy a tömegtájékoztatás szabadságát veszélyeztető és a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások egyre nagyobb fenyegetést jelentenek az Uniónak koherens és hatékony megközelítést kell kidolgoznia az ilyen eljárások elleni fellépés érdekében. Ez az ajánlás kiegészíti az (EU) 2021/1534 ajánlást azáltal, hogy konkrét ajánlásokat fogalmaz meg a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokra vonatkozóan. Az újságírók és más médiaszakemberek védelme mellett hatálya kiterjed az emberijog-védőkre is. Ennek az ajánlásnak foglalkoznia kell a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások jelentette konkrét fenyegetéssel, ezáltal támogatva a fékek és ellensúlyok megfelelő működését egy egészséges demokráciában. Iránymutatást kell nyújtania a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékony, megfelelő és arányos intézkedéseket hozzanak az ilyen eljárások kezelésére, és ezzel összefüggésben különösen az újságírók és az emberijog-védők védelmének biztosítására. Az ajánlott intézkedéseknek ki kell terjedniük a figyelemfelhívásra és a szakértelem fejlesztésére is, különösen a jogi szakemberek körében és a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjai tekintetében, annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen eljárások célpontjai támogatást kapjanak, valamint a fokozott nyomom követés támogatása érdekében.

⁽⁸⁾ Az Európa Tanács platformja 2015 óta segíti az Európa Tanács tagállamaiban a tömegtájékoztatás szabadságával és biztonságával kapcsolatos komoly aggályokra vonatkozó információk gyűjtését és terjesztését. A közreműködő partnerszervezetek – meghívott nemzetközi nem kormányzati szervezetek és újságírói szövetségek – riasztásokat adnak ki a mediaszabadság megsértéséről, és éves jelentéseket tesznek közzé az európai tömegtájékoztatás szabadságának és biztonságának helyzetéről. Az Európa Tanács tagállamainak fel kell lépniük és foglalkozniuk kell e kérdésekkel, továbbá tájékoztatniuk kell a platformot a riasztásokra válaszul hozott intézkedésekről. Az Európa Tanács tagállamai – amelyek egyben uniós tagállamok is – alacsony válaszadási aránya azt mutatja, hogy további intézkedésekre van szükség. <https://www.coe.int/en/web/media-freedom>.

⁽⁹⁾ 2021-ben 282 riasztást tettek közzé az újságírás védelmének és az újságírók biztonságának előmozdítását célzó platformon (coe.int); ezek között előfordult a bírósági megfélemlítés számos esete, azaz a jogszabályok – ezen belül a rágalmozásra, a terrorizmus elleni küzdelemre, a nemzetbiztonságra, a huliganizmusra vagy a szélsőséges elleni küzdelemre vonatkozó jogszabályok – opportunista, önkényes vagy zaklató jellegű alkalmazása. Az Európa Tanácsnak az újságírás védelmének és az újságírók biztonságának előmozdítását célzó platformjához kapcsolódó partnerszövetségek által készített 2021. évi éves jelentés tanúbizonyossága szerint az előző évhez képest 2020-ban jelentősen növekedés volt tapasztalható mind a riasztások számát, mind pedig az Európa Tanács érintett tagállamainak joghatóságait tekintve 1680a2440e (coe.int).

⁽¹⁰⁾ A Miniszteri Bizottság CM/Rec(2016)4. sz. ajánlása a tagállamoknak az újságírás védelméről, valamint az újságírók és más médiaszereplők biztonságáról, https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016806415d9#_ftn1.

⁽¹¹⁾ COM(2020) 580 final, 2020. szeptember 30.

⁽¹²⁾ COM(2021) 700 final, 2021. július 20.

⁽¹³⁾ COM(2020) 790 final, 2020. december 3.

⁽¹⁴⁾ A Bizottság (EU) 2021/1534 ajánlása (2021. szeptember 16.) az újságírók és más médiaszakemberek védelmének, biztonságának és szerepvállalásának az Európai Unióban történő biztosításáról (HL L 331., 2021.9.20., 8. o.).

- (20) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal szembeni hatékony védelem biztosítása és annak megakadályozása érdekében, hogy ez a jelenség az Unión belül gyökeret verjen, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a polgári, büntetőjogi, kereskedelmi és közigazgatási eljárásokat szabályozó jogi keretük a demokratikus értékek és az alapvető jogok – többek között a tisztességes eljáráshoz való jog és a véleménynyilvánítás szabadságához való jog – teljeskörű tiszteletben tartása mellett biztosítsa az ilyen bírósági eljárások kezeléséhez szükséges biztosítókat. A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan bírósági eljárásokkal szembeni következetes és hatékony védelem érdekében a tagállamoknak törekedniük kell a korai elutasítás lehetőségének biztosítására. Emellett törekedniük kell a visszaélészerű bírósági eljárásokkal szembeni egyéb jogorvoslati lehetőségek biztosítására, ideértve konkrétan a költségek viselését – ami azt jelenti, hogy a közéleti részvételt akadályozó visszaélészerű bírósági eljárást indító felperes kötelezhető az eljárás összes költségének viselésére –, kártérítés nyújtását minden olyan természetes vagy jogi személy számára, aki vagy amely a közéleti részvételt akadályozó visszaélészerű bírósági eljárás következtében kárt szenvedett, valamint hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók kiszabásának lehetőségét a közéleti részvételt akadályozó visszaélészerű bírósági eljárást indító félre. A bíróságok által kiszabható szankciók lehetőségének biztosítása elsősorban arra irányul, hogy visszatartsa a potenciális felpereseket attól, hogy a közéleti részvételt akadályozó, visszaélészerű bírósági eljárást indítsanak. Az ilyen szankcióknak arányban kell állniuk a visszaélés beazonosított elemeivel. A szankciók összegének megállapításakor a bíróságok figyelembe vehetik, hogy az eljárás gyakorolható-e káros vagy visszatartó hatást a közéleti részvételre, ideértve a követelés jellegét, azt, hogy a felperes indított-e több eljárást vagy összehangolt eljárásokat hasonló ügyekben, valamint hogy megkísérelték-e megfélemlíteni, zaklatni vagy megfenyegetni az alperest.
- (21) A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy nemzeti jogukba a belföldi ügyekre vonatkozóan építsenek be a határokon átnyúló vonatkozású polgári ügyekben a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan és visszaélészerű bírósági eljárások kezelését célzó uniós eszközökben foglaltakhoz hasonló biztosítókat. Ez következetes és hatékony védelmet nyújtana az ilyen bírósági eljárásokkal szemben, és hozzájárulna annak megelőzéséhez, hogy a jelenség egyre inkább gyökeret verjen az Unióban.
- (22) A tagállamoknak kifejezetten felül kell vizsgálniuk a rágalmazásra alkalmazandó jogi kereteiket annak biztosítása érdekében, hogy a meglévő fogalmakat és fogalom meghatározásokat a felperesek ne használhassák jogellenesen újságírókkal vagy emberijog-védőkkel szemben a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások keretében.
- (23) A nyilvános vitára gyakorolt elrettentő hatás megelőzése érdekében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a rágalmazás elleni szankciók ne legyenek túlzottak és aránytalanok. Különös figyelmet kell fordítaniuk az Európa Tanács által a rágalmazás jogi keretével, különösen a büntetőjoggal kapcsolatban megfogalmazott iránymutatásokra és ajánlásokra⁽¹⁵⁾. Ezzel összefüggésben arra ösztönözzük a tagállamokat, hogy a rágalmazásért kiszabott börtönbüntetést töröljék jogi keretükből. Az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése az 1577 (2007) számú állásfoglalásában⁽¹⁶⁾ felszólította azokat a tagállamokat, amelyek továbbra is börtönbüntetést irányoznak elő rágalmazásért – még abban az esetben is, ha azt ténylegesen nem is szabják ki –, hogy haladéktalanul töröljék azt jogi keretükből. A tagállamokat arra is ösztönzik, hogy rágalmazási ügyekben a közigazgatási vagy polgári jog alkalmazását részesítsék előnyben, feltéve, hogy az ilyen rendelkezések kevésbé büntető hatásúak, mint a büntetőjogé⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁵⁾ Lásd többek között az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének „A rágalmazás dekriminalizálása felé” című, 1577 (2007) számú állásfoglalását, <https://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17588&lang=en>, az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének 1814 (2007) számú ajánlását a rágalmazás dekriminalizálásáról, <https://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17587&lang=en>, valamint az Európa Tanács Főtitkárságának a véleménynyilvánítás szabadságáról és a rágalmazásról szóló tanulmányát. Tanulmány az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatáról (2012) <https://rm.coe.int/study-on-the-alignment-of-laws-and-practices-concerning-alignment-of-l/16804915c5>, illetve az Európa Tanács közelmúltbeli tanulmánya az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatáról (2016), <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016806ac95b>.

⁽¹⁶⁾ Az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének 2007. október 4-i „A rágalmazás dekriminalizálása felé” című, 1577 (2007) számú állásfoglalása <https://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17588&lang=en>.

⁽¹⁷⁾ Lásd még az ENSZ Emberi Jogi Bizottságának 34. sz. általános megjegyzését, 19. cikk: Freedoms of opinion and expression (A véleménynyilvánítás szabadsága), 2011. szeptember 12., <https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/gc34.pdf> és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet sajtószabadsággal foglalkozó képviselője hivatalának különjelentését, 2021. november 23., https://www.osce.org/files/f/documents/c/f/505075_0.pdf

- (24) A rágalmazási ügyek büntetőjogi szempontból történő kezelése végső megoldásként alkalmazható, és helyette a közigazgatási vagy polgári jogi utat kell előnyben részesíteni, a nemzetközi szervezetek iránymutatásával összhangban. Az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága⁽¹⁸⁾ és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet⁽¹⁹⁾ a rágalmazás büntetőjogi törvényekből való törlését javasolta. Hasonlóképpen az Európa Tanács is fenntartásokat fogalmazott meg ebben az összefüggésben⁽²⁰⁾
- (25) A személyes adatok védelméhez való jogot tovább pontosítja az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽²¹⁾. A személyes adatok védelméhez való jog nem abszolút jog. Az általános adatvédelmi rendelet 85. cikke értelmében a tagállamok jogszabályban összeegyeztetik a személyes adatok e rendelet szerinti védelméhez való jogot a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való joggal, ideértve a személyes adatok újságírási célból, illetve tudományos, művészi vagy irodalmi kifejezés céljából végzett kezelését is.
- (26) A tagállamoknak ösztönözniük kell az önszabályozó testületeket és a jogi szakemberek szövetségeit, hogy etikai normákat, beleértve a magatartási kódexeket is, szükség esetén hangolják össze ezzel az ajánlással. A tagállamoknak adott esetben biztosítaniuk kell azt is, hogy a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokra is kiterjedjenek azon etikai normák, amelyek célja eltántorítani a jogi szakembereket olyan magatartás tanúsításától, amely az eljárással való visszaélésnek vagy a jogi eljárás integritásával kapcsolatos egyéb szakmai feladataikkal való visszaélésnek minősülhet, vagy megtiltani számukra az ilyen magatartást, az említett normákhoz kapcsolódó fegyelmi szankciókkal együtt. Mindezt megfelelő figyelemfelkeltésnek és képzési tevékenységeknek kell kísérniük a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások szempontjából releváns, meglévő etikai normák ismeretének és hatékonyságának növelése érdekében.
- (27) A jogi szakemberek kulcsfontosságú szerepet játszanak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokban, akár a peres felek képviselőiben, akár magán személyekkel szemben, akár jogvitákban. Ezért alapvető fontosságú, hogy rendelkezzenek az ehhez szükséges ismeretekkel és készségekkel. A tagállamoknak támogatniuk kell e jogi szakembereket, és képzési lehetőségeket kell kínálniuk számukra. A képzés érdemben hozzájárulhat az arra vonatkozó tudásuk és kapacitásuk kiépítéséhez, hogy hogyan azonosíthatók a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások, ideértve a harmadik országbeli elemet tartalmazókat is, és melyek a megfelelő válaszleptések. Az ilyen képzésnek valamennyi bírósági szinten meg kell céloznia az igazságszolgáltatást és az igazságügyi alkalmazottakat, beleértve a bírákat, ügyészeket, bírósági és ügyészségi alkalmazottakat, valamint az igazságszolgáltatással kapcsolatban álló vagy az igazságszolgáltatásban más módon részt vevő egyéb igazságügyi szakembereket regionális és helyi szinten, függetlenül a nemzeti jog szerinti fogalom meghatározástól, jogállástól vagy belső szervezettől, amennyiben első fokon a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárással szembesülnek. Az ilyen képzésnek más jogi szakemberekre, például a képezett ügyvédekre is ki kell terjednie. A helyi képzési kapacitás kiépítése hozzájárulhat a képzés hosszú távú fenntarthatóságához.
- (28) A képzéseknek újságírókra, sajtótanácsi tagokra, médiaszakemberekre és emberijog-védőkre való kiterjesztése elősegítené, hogy az érintettek felismerjék az ilyen jellegű bírósági eljárásokat, és felruházná őket azokkal a kritikus jogi készségekkel is, amelyek segítségével csökkenteni tudnák annak a kockázatát, hogy a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásoknak legyenek kitéve, illetve megfelelőbben fel lennének vértelve az ilyen eljárások hatékonyabb kezeléséhez szükséges ismeretekkel. Ez azt is lehetővé teszi számukra, hogy részletesen be tudjanak számolni a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekről. Az újságírói képzésnek emellett célszerű követnie a nemzeti sajtó- vagy médiatanácsok által meghatározott etikai normákat és iránymutatásokat is. Az általános kapacitásépítéshez való hozzájárulás és a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokra adott intézményi válasz megerősítése érdekében az ilyen képzésekbe bevonhatók az adatvédelmi hatóságok, a nemzeti emberi jogi intézmények, az ombudsmani intézmények és az állami médiaszabályozó szervek is.

⁽¹⁸⁾ Az ENSZ Emberi Jogi Bizottsága, 34. sz. általános megjegyzés, 19. cikk: A véleményalkotás és a véleménynyilvánítás szabadsága, 2011. szeptember 12., <https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/gc34.pdf>

⁽¹⁹⁾ Az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet sajtószabadsággal foglalkozó képviselője hivatalának különjelentése az igazságszolgáltatási rendszerben a médiával szemben előforduló jogi zaklatásról és visszaélésekről, 2021. november 23., https://www.osce.org/files/f/documents/c/f/505075_0.pdf.

⁽²⁰⁾ A Miniszteri Bizottság CM/Rec(2016)4. sz. ajánlása a tagállamoknak az újságírási védelemről, valamint az újságírók és más médiaszereplők biztonságáról, lásd a 6. pontot.

⁽²¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

- (29) A jogi képzést nyújtó szolgáltatók és a jogi szakemberek szövetségei helyzetükből adódóan igen alkalmasak arra, hogy képzést nyújtsanak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokról, valamint hogy meghatározzák az ilyen képzés céljait, és értékeljék a legmegfelelőbb képzési módszertant. A jogi szakemberek által más jogi szakembereknek nyújtott képzés mindenki számára lehetővé teszi a csoportként való tanulást, a tapasztalatok hatékonyabb megosztását és a kölcsönös bizalom erősítését. Ösztönözni kell a vonatkozó gyakorlatok európai szintű cseréjét, többek között a Bizottság támogatásával, az Európai Igazságügyi Képzési Hálózat (EJTN) bevonásával. A gyakorló jogászoknak és szakmai szervezeteknek a szükségletek elemzésétől az eredmények értékeléséig való bevonása rendkívül fontos a képzési tevékenységek hatékonyságának és fenntarthatóságának biztosítása szempontjából.
- (30) A képzésnek a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságával, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartája, az emberi jogok európai egyezménye és a nemzeti jog szerinti egyéb alapvető jogokkal kell foglalkoznia, és gyakorlati iránymutatást kell tartalmaznia a vonatkozó ítélkezési gyakorlat, az alapvető jogokat – ezen belül a véleménynyilvánítás szabadságát – érintő korlátozások és az ilyen jogok közötti összefüggések, az eljárási biztosítékok és a nemzeti jog szerinti egyéb vonatkozó rendelkezések alkalmazásának módját illetően. Kellő figyelmet kell fordítani az Európa Tanács által a gyakorló jogászok számára a véleménynyilvánítás szabadságának emberi jogok európai egyezménye szerinti védelméről kiadott kézikönyvnek ⁽²³⁾.
- (31) A képzésnek többek között foglalkoznia kell a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások indítására felhasználható személyes adatok védelmével. Foglalkoznia kell továbbá az információmanipulációval és beavatkozással, a dezinformációt is ideértve.
- (32) A képzésnek a nemzeti jogi keretet és kontextust is figyelembe kell vennie. A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokról szóló képzésekkel kapcsolatos tanulási célok eléréséhez hozzájárulhat az, ha a fent említett elemek strukturált és koherens módon kiegészülnek az Európa Tanács által kidolgozott iránymutatásokkal, a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjainak beszámolóival, valamint a más tagállamoktól származó bevált gyakorlatokkal. A képzés a bevált gyakorlatok tagállamok közötti cseréjének előmozdítására is szolgálhat.
- (33) A tágabb közönség elérésének és a támogatás elősegítésének érdekében a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokról szóló képzésnek a lehető legjobban ki kell használnia az új technológiákat, beleértve az online képzést is. Az ilyen képzési tevékenységek előnyeit kiegészítené a releváns jogszabályokkal és iránymutatással kapcsolatos e-források, korszerű tananyagok és önálló tanulási eszközök elérhetővé tétele.
- (34) A jogi szakemberek képzésével kapcsolatos hasonló kezdeményezésekkel való szinergiák előmozdítása érdekében a kapcsolódó témákkal – például a véleménynyilvánítás szabadságával és a jogi etikával – foglalkozó képzések kiegészülhetnének a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokról szóló képzési modulokkal. Ösztönözni kell az olyan meglévő anyagok és képzési gyakorlatok használatát, mint amilyeneket például az európai igazságügyi portálon, az UNESCO által az igazságügyi szereplők számára létrehozott globális eszköztárban ⁽²³⁾ és az Európa Tanács HELP (Human Rights Education for Legal Professionals – Emberi jogokkal kapcsolatos oktatás jogi szakemberek számára) honlapjának ⁽²⁴⁾ online kurzusain ajánlanak.
- (35) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásoknak a jogász- és újságíróképzés tantervébe való belefoglalása lehetővé tenné, hogy a jogi szakemberek és újságírók jobb tudással legyenek felvértezve az ilyen eljárások felismeréséhez, valamint felruháznák őket a megfelelő reagálást lehetővé tevő szakismeretekkel, miközben az oktatók körében is elősegítené a szakértelem és a szakmai kompetenciák fejlesztését. Ezeket az ismereteket a felsőoktatási intézmények kiegészítő kurzusok vagy szemináriumok keretében nyújthatnák a képzési program utolsó éveiben, például a joghallgatók és az újságíró szakos hallgató számára.
- (36) A tagállamoknak támogatniuk kell a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokról többek között nemzeti szervezetek – ezen belül a nemzeti emberi jogi intézmények és civil társadalmi szervezetek – által szervezett figyelemfelkeltő kampányokat.

⁽²²⁾ Az Európa Tanács kézikönyve a gyakorló jogászok számára a véleménynyilvánítás szabadságának emberi jogok európai egyezménye szerinti védelméről (2017), <https://rm.coe.int/handbook-freedom-of-expression-eng/1680732814>.

⁽²³⁾ Global toolkit for judicial actors: international legal standards on freedom of expression, access to information and safety of journalists (2021) (Globális eszköztár az igazságügyi szereplők számára: a véleménynyilvánítás szabadságára, az információhoz való hozzáférésre és az újságírók biztonságára vonatkozó nemzetközi jogi normák, 2021) <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000378755>.

⁽²⁴⁾ <https://www.coe.int/en/web/help/home>.

- (37) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal foglalkozó kommunikációs tevékenységek kiadványok, üzenetek, nyilvános találkozók, konferenciák, munkaértekezletek és webináriumok formáját ölthetik.
- (38) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjai gyakran nehezen találnak információt a rendelkezésre álló támogatási forrásokról. A nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal kapcsolatban segítséget nyújtani képes szervezetek vagy szervek azonosításának megkönnyítése, valamint az ilyen eljárások elleni támogatás hatékonyságának biztosítása érdekében az információkat egyetlen pontban kell összegyűjteni és rendelkezésre bocsátani, ingyenesen és könnyen hozzáférhető módon. E célból minden tagállamnak létre kell hoznia egy nemzeti kapcsolattartó pontot, amely összegyűjti és megosztja az elérhető forrásokra vonatkozó információkat.
- (39) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal kapcsolatos figyelemfelkeltő tevékenység egyik céljának annak kell lennie, hogy tudatosítsa egy olyan nyilvános tér jelentőségét, amely lehetővé teszi demokratikus részvételt és a polgárok számára elérhetővé teszi a vélemények sokszínűségét és a megbízható, elfogulatlan tájékoztatást.
- (40) A figyelemfelkeltő kampányokat – hatékonyságuk biztosítása érdekében – össze kell hangolni a nemzeti kapcsolattartó pontokkal és más illetékes hatóságokkal. Emellett szinergiákra kell törekedniük a kompatibilis témákkal kapcsolatos – például a nyílt, szabad és tisztességes vita előmozdítására irányuló – figyelemfelkeltő kampányokkal, valamint a véleménynyilvánítás szabadságához való jog védelmét olyan figyelemfelkeltő tevékenységekbe kell integrálni, amelyek az aktív polgári részvételt, a vélemények sokszínűségét és a megbízható információkhoz való hozzáférést kívánják előmozdítani. Adott esetben szinergiákra kell törekedniük a dezinformáció, az információmanipuláció és a – többek között – külföldről történő beavatkozás összefüggésében folytatott, médiával, információk műveltségével, újságírói normákkal és tényellenőrzéssel kapcsolatos reziliencia-építéssel. A célközönség többek között olyan konkrét csoportokat foglalhat magában, mint a médiaszakemberek, jogi szakemberek, civil társadalmi szervezetek tagjai, kommunikációs szakemberek, tudományos dolgozók, agytrösztök, köztisztviselők, politikusok, hatóságok és magánvállalatok.
- (41) A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy az általuk megfelelőnek tartott bármely eszközzel biztosítsák a nemzeti jogi keretük szerinti eljárási biztosítékokra és egyéb biztosítékokra vonatkozó információk rendelkezésre állását, beleértve az azon szervezetekre vagy szervekre vonatkozó információkat is, amelyekhez segítségért lehet fordulni a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal szembeni fellépéshez.
- (42) Ilyen támogatást nyújthatnak például a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjait pro bono alapon védő ügyvédi irodák, az egyetemeken ilyen jellegű támogatást nyújtó jogsegélyszolgálatok, a közéleti részvételt akadályozó stratégiai pereket nyilvántartó és azokról beszámoló szervezetek, valamint a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjainak pénzügyi vagy egyéb segítséget nyújtó szervezetek.
- (43) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjai számára megfelelő eszközöket kell biztosítani az ilyen eljárások kezeléséhez. Ezért kapacitásfejlesztésre van szükség a tagállamokban annak érdekében, hogy támogatást nyújtsanak az ilyen eljárások által érintett személyeknek. A tagállamoknak finanszírozást kell kínálniuk, valamint népszerűsíteniük kell az uniós szinten rendelkezésre álló finanszírozást azon szervezetek körében, amelyek iránymutatást és támogatást nyújtanak a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjai számára.
- (44) A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások szisztematikusabb nyomon követésére van szükség a jelenség megfelelőbb kezeléséhez. A gyűjtött adatoknak elegendő információt kell tartalmazniuk a hatóságok és más érdekelt felek számára a jelenség számszerűsítéséhez és jobb megértéséhez, többek között a célok eléréséhez szükséges támogatás biztosítása céljából. A tagállamoknak meg kell bízniuk – az igazságügyi statisztikákra vonatkozó intézményi rendelkezéseik figyelembevételével⁽²⁵⁾ – egy vagy több hatóságot a nemzeti bíróságokon indított, közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokra vonatkozó adatok gyűjtésével és összesítésével. Ezek a hatóságok több érdekelt féltől is gyűjthetik az adatokat. Az adatgyűjtés megkönnyítése érdekében az adatgyűjtéssel megbízott hatóságok

⁽²⁵⁾ Lásd az Igazságszolgáltatás Hatékonyságáért küzdő Európai Bizottság (CEPEJ) 12. plenáris ülésén (Strasbourg, 2008. december 10–11.) kiadott, igazságszolgáltatási statisztikákra vonatkozó iránymutatásait – CEPEJ-GT-EVAL (coe.int).

kapcsolattartó pontokat hozhatnak létre annak érdekében, hogy az igazságügyi hatóságok, a szakmai szervezetek, a nem kormányzati szervezetek, az emberijog-védők, az újságírók és más érdekelt felek megoszthassák egymással a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokra vonatkozó adatokat. A tagállamoknak e hatóságok egyikét meg kell bízniuk az információk koordinálásával és azzal, hogy 2023 végétől kezdődően évente jelentést tegyen a Bizottságnak a nemzeti szinten gyűjtött összesített adatokról. A tagállamoknak az összegyűjtött adatok tekintetében biztosítaniuk kell az elszámoltathatóságot. E célból biztosítaniuk kell, hogy az adatgyűjtési folyamat megfeleljen a szakmai normáknak, és hogy az adatgyűjtéssel és statisztikákkal megbízott hatóságok kellő autonómiával rendelkezzenek. Az adatvédelmi követelményeket tiszteletben kell tartani.

- (45) A hatóságok adatgyűjtéssel és a jelentéstétellel való megbízásakor a tagállamok fontolóra vehetik szinergiák kialakítását a jogállamiság és az alapvető jogok védelmének területére vonatkozó eszközökkel. Fontos szerepet játszhatnak a nemzeti emberi jogi intézmények (amennyiben vannak ilyenek), valamint szerepet kaphatnak más szervezetek is, például az ombudsmani hivatalok, egyenlőséggel foglalkozó szervek vagy olyan illetékes hatóságok, mint amilyenek az (EU) 2019/1937 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁶⁾ alapján kijelölt szervek. A támogatási forrásokról áttekintést nyújtó nemzeti kapcsolattartó szervek és az adatgyűjtéssel és jelentéstétellel megbízott egységek vagy hatóságok ugyanazon szervezeten belül is működhetnek, figyelembe véve az ezen ajánlásban foglalt követelményeket és kritériumokat.
- (46) Az adatgyűjtéssel megbízott hatóságoknak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokra vonatkozó információkat hozzáférhető formában közzé kell tenniük honlapjukon és adott esetben más megfelelő eszközökön keresztül. Ennek során biztosítaniuk kell a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokban érintett személyek alapvető jogainak – ezen belül a magánélet tiszteletben tartásához és a személyes adatok védelméhez való jog – maradéktalan tiszteletben tartását.
- (47) A nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokkal kapcsolatos eljárások időtartamának áttekintése érdekében lehetőség szerint pontos információkat kell gyűjteni az ilyen eljárásokat indító és lezáró eseményekről, aktusokról vagy cselekményekről, valamint azok bekövetkezésének időpontjáról. Az összegyűjtött adatoknak adott esetben tartalmazniuk kell az ügy hátterére vonatkozó információkat is, például abban az esetben, ha ismételt bírósági eljárásokat indítottak ugyanazon alperessel szemben vagy ugyanazon felperes kezdeményezésére.
- (48) Szükség esetén a Bizottság által létrehozott, a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel foglalkozó uniós szakértői csoport⁽²⁷⁾ támogatást nyújthat ahhoz, hogy a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokra vonatkozó adatok gyűjtésével és jelentésével megbízott hatóságok által könnyen alkalmazható, összehasonlítható kritériumokat alakítsanak ki a tagállamokban.
- (49) A közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel foglalkozó uniós szakértői csoport támogatja a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel kapcsolatos kérdések tekintetében a gyakorlatok és ismeretek megosztását és terjesztését a gyakorlók szakemberek körében. Többek között technikai segítséget nyújthatna a hatóságoknak a kapcsolattartó pontok kialakításához, a képzési anyagok kidolgozásához, valamint a jogi segítségnyújtás megszervezéséhez.
- (50) Az (EU) 2021/692 európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽²⁸⁾ létrehozott Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek program célja a Szerződésben és a Chartában rögzített jogok és értékek védelme és előmozdítása. A jogállamiságon alapuló demokratikus társadalmak fenntartása és továbbfejlesztése érdekében a Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek program többek között lehetővé teszi a Chartával és ezen belül a véleménynyilvánítás szabadságával kapcsolatos tudatosságra és kapacitásépítésre irányuló tevékenységek finanszírozását. Az (EU) 2021/692 rendelettel⁽²⁹⁾ létrehozott Jogérvényesülés program többek között lehetővé teszi az igazságügyi képzéshez kapcsolódó tevékenységek finanszírozását, a jogállamiságon alapuló közös jogi és igazságügyi kultúra előmozdítását, valamint a program szempontjából releváns uniós jogi eszközök következetes és hatékony végrehajtásának támogatását és ösztönzését érdekében,

⁽²⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

⁽²⁷⁾ A bizottsági szakértői csoportok és más hasonló testületek nyilvántartása (europa.eu)

⁽²⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/692 rendelete (2021. április 28.) a Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek program létrehozásáról, valamint az 1381/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 390/2014/EU tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 156., 2021.5.5., 1. o.).

⁽²⁹⁾ Az (EU) 2021/692 rendelet célja, hogy hozzájáruljon az európai igazságszolgáltatási térség kiépítéséhez, valamint megerősítse a demokráciát, a jogállamiságot és az alapvető jog védelmét.

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

TÁRGY

1. Ez az ajánlás iránymutatást nyújt a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékony, megfelelő és arányos intézkedéseket hozzanak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások kezelése, valamint különösen az újságírók és az emberijog-védők ilyen eljárásokkal szembeni védelme érdekében, a demokratikus értékek és az alapvető jogok teljes mértékű tiszteletben tartása mellett.

ALKALMAZANDÓ KERETRENDSZEREK

2. Főszabályként a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy alkalmazandó jogi kereteik rendelkezzenek a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások kezeléséhez szükséges biztosítékokról, teljes mértékben tiszteletben tartva a demokratikus értékeket és az alapvető jogokat, ezen belül a tisztességes eljáráshoz való jogot és a véleménynyilvánítás szabadságát.
3. A tagállamoknak törekedniük kell annak biztosítására, hogy rendelkezésre álljanak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan bírósági eljárások esetében a korai elutasítást lehetővé tevő eljárási biztosítékok. Emellett törekedniük kell a közéleti részvételt akadályozó, visszaélészerű bírósági eljárásokkal szembeni egyéb jogorvoslati lehetőségek biztosítására, ideértve konkrétan a költségek viselését – azaz azt, hogy a közéleti részvételt akadályozó, visszaélészerű bírósági eljárást indító felperes kötelezhető az eljárás összes költségének viselésére –, kártérítés nyújtását minden olyan természetes vagy jogi személy számára, aki vagy amely a közéleti részvételt akadályozó, visszaélészerű bírósági eljárás következtében kárt szenvedett, valamint hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók kiszabásának lehetőségét a közéleti részvételt akadályozó, visszaélészerű bírósági eljárást indító félre.
4. A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy nemzeti jogukba a belföldi ügyekre vonatkozóan építsenek be a határokon átnyúló vonatkozású polgári ügyekben a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan és visszaélészerű bírósági eljárások kezelésére irányuló uniós eszközökben foglaltakhoz hasonló biztosítékokat.
5. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a rágalmozásra vonatkozó szabályaik ne gyakoroljanak indokolatlan hatást a véleménynyilvánítás szabadságára, a nyitott, szabad és plurális médiakörnyezet fennállására és a közéleti részvétellel.
6. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a rágalmozásra vonatkozó szabályaik – ezen belül fogalom meghatározásaik – kellőképpen egyértelműek legyenek, hogy csökkentsék ezek nem megfelelő vagy visszaélészerű alkalmazásának kockázatát.
7. A tagállamoknak azt is biztosítaniuk kell, hogy a rágalmozás elleni szankciók ne legyenek túlzottak és aránytalanok. A tagállamoknak kiemelt figyelmet kell fordítaniuk az Európa Tanács által a rágalmozás jogi keretével, különösen a büntetőjoggal kapcsolatban megfogalmazott iránymutatásokra és ajánlásokra⁽³⁰⁾. Ezzel összefüggésben arra ösztönözzük a tagállamokat, hogy a rágalmozásért kiszabott börtönbüntetést töröljék jogi keretükből. A tagállamokat arra ösztönözzük, hogy rágalmozási ügyekben a közigazgatási vagy polgári jog alkalmazását részesítsék előnyben, feltéve, hogy az ilyen rendelkezések kevésbé büntető hatásúak, mint a büntetőjog körébe tartozók⁽³¹⁾.

⁽³⁰⁾ Lásd többek között az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének „A rágalmozás dekriminalizálása felé” című, 1577. számú állásfoglalását (2007), <https://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17588&lang=en>, az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlésének 1814. számú ajánlását a rágalmozás dekriminalizálásáról (2007), <https://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=17587&lang=en>, valamint az Európa Tanács Főtitkárságának a véleménynyilvánítás szabadságáról és a rágalmozásról szóló tanulmányát. Tanulmány az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatáról (2012) <https://rm.coe.int/study-on-the-alignment-of-laws-and-practices-concerning-alignment-of-l/16804915c5>, illetve az Európa Tanács közelmúltbeli tanulmánya az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatáról (2016), <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016806ac95b>.

⁽³¹⁾ Az Európa Tanácson túlmenően (lásd az előző lábjegyzetet) egyre jelentősebb nemzetközi szinten a rágalmozás dekriminalizálására irányuló igény. Lásd az ENSZ Emberi Jogi Bizottságának 34. sz. általános megjegyzését, 19. cikk: Freedoms of opinion and expression (A véleményalkotás és a véleménynyilvánítás szabadsága), 2011. szeptember 12., <https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrc/docs/gc34.pdf> és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet sajtószabadsággal foglalkozó képviselője hivatalának különjelentése, 2021. november 23., https://www.osce.org/files/f/505075_0.pdf

8. A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy jogszabályaikban megfelelően kifejtsék a személyes adatok védelméhez való jog és a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való jog közötti kapcsolatot, annak érdekében, hogy e két jogot össze lehessen egyeztetni, az (EU) 2016/679 rendelet 85. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint.
9. A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk annak biztosítására, hogy a jogi szakemberek magatartását szabályozó etikai szabályok és az ezek megsértésére vonatkozó fegyelmi szankciók figyelembe vegyék a közéleti részvételt akadályozó, megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokat, és ezek visszaszorítására megfelelő intézkedéseket foglaljanak magukban. A tagállamoknak ösztönözniük kell az önszabályozó testületeket és a jogi szakemberek szövetségeit, hogy etikai normáikat – beleértve a magatartási kódexeket is – hangolják össze ezzel az ajánlással. Megfelelő figyelemfelkeltő és képzési tevékenységek kialakítása szintén ajánlott.

KÉPZÉS

10. A tagállamoknak támogatniuk kell a közéleti részvételt akadályozó, megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal kapcsolatos képzési lehetőségek biztosítását a jogi szakembereknek, így a bírának és az igazságügyi alkalmazottaknak valamennyi bírósági szinten, a képesített ügyvédeknek, illetve az ilyen bírósági eljárások potenciális célpontjainak. A képzéseknek az ilyen eljárások azonosításához és az azokra való megfelelő reagáláshoz szükséges szakértelem kialakítására kell összpontosítaniuk.
11. A tagállamoknak ösztönözniük kell a jogi szakemberek szövetségeit és a jogi képzést nyújtó szolgáltatókat a közéleti részvételt akadályozó, megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások kezelésével foglalkozó képzések szervezésére. A Bizottság ösztönözni fogja az európai szintű képzési szolgáltatókat, így például az Európai Igazságügyi Képzési Hálózatot ilyen képzések biztosítására. A gyakorló jogászokat és szakmai kamarákat be kell vonni a képzés kidolgozásába, megszervezésébe, levezetésébe és értékelésébe.
12. A képzésnek ki kell terjednie az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az emberi jogok európai egyezményének vonatkozó szempontjaira. Gyakorlati iránymutatást kell tartalmaznia arról, hogy hogyan alkalmazandó az uniós jog, a nemzeti ítélkezési gyakorlat, az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata és az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlata, hogyan biztosítandó a véleménynyilvánítás szabadságának gyakorlását érintő korlátozások összhangja a Charta 52. cikkében, illetve az az emberi jogok európai egyezménye 10. cikkének (2) bekezdésében előírt követelményekkel, valamint a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadsága és más alapjogok közötti összefüggésről.
13. A képzésnek ki kell terjednie a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal szembeni eljárási biztosítékokra is, amennyiben ilyenek rendelkezésre állnak, valamint a joghatóságra és az alapvető jogokkal kapcsolatos, büntető-, közigazgatási, polgári és kereskedelmi ügyekre vonatkozó alkalmazandó jogra.
14. A képzési tevékenységeknek foglalkozniuk kell a tagállamok azon kötelezettségével is, hogy az (EU) 2016/679 rendelet értelmében jogszabályaikban a személyes adatok védelméhez való jogot összeegyeztessék a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való joggal. Ki kell terjedniük a tagállamok által e célból elfogadott szabályokra, valamint az (EU) 2016/679 rendelet tekintetében az újságírási célból, illetve tudományos, művészi vagy irodalmi kifejezés céljából végzett adatkezelésre vonatkozóan alkalmazandó speciális kivételekre vagy eltérésekre⁽³²⁾. Kellő figyelmet kell fordítani az ezen ajánlás mellékletében említett elemekre.
15. A tagállamoknak ajánlatos megfontolni az a lehetőséget, hogy az ilyen jellegű képzést a véleménynyilvánítás szabadságával és a jogi etikával foglalkozó képzés részévé teszik.
16. Az újságírók, az egyéb médiaszakemberek és az emberijog-védők számára szervezett képzésnek meg kell erősítenie a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások kezelésére való képességüket. E képzésnek a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások felismerésére és az ilyen eljárások célpontjává válás esetén teendő lépésekre kell összpontosítania, valamint tájékoztatást kell nyújtania az érintettek jogairól és kötelezettségeiről annak érdekében, hogy azok képesek legyenek az ilyen eljárásokkal szembeni védelmükhöz szükséges lépések megtételére. Az újságírói képzésnek emellett ki kell terjednie a nemzeti sajtó- vagy médiatanácsok által meghatározott etikai normákra és iránymutatásokra is.

⁽³²⁾ Az általános adatvédelmi rendelet 85. cikkének a nemzeti jogba való átültetésével kapcsolatos további információkat lásd a bizottsági szolgálati munkadokumentum 26. oldalán.

17. A tagállamok ösztönözhetnék a felsőoktatási intézményeket arra, hogy tanterveikbe – különösen a jogi és újságírói szakokon – építsék be a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások azonosításának módjára vonatkozó ismereteket.
18. A képzés a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjainak beszámolóit is magában foglalhatná. A képzés a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel foglalkozó uniós szakértői csoport keretében kidolgozott ismeretek legmegfelelőbb hasznosítása révén a tagállamok közötti tapasztalatcserét is előmozdíthatná.

FIGYELEMFELKELTÉS

19. A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy támogassák azokat a – többek között a nemzeti emberi jogi intézmények és a civil társadalmi szervezetek által indított – kezdeményezéseket, amelyek célja a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokkal kapcsolatos figyelemfelkeltés és tájékoztató kampányok szervezése. Különös hangsúlyt kell helyezni az ilyen eljárások potenciális célpontjainak megszólítására.
20. A figyelemfelkeltő tevékenységeknek arra kell irányulniuk, hogy egyszerű és hozzáférhető módon elmagyarázzák a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások problémáját annak érdekében, hogy az ilyen eljárások könnyen felismerhetők legyenek.
21. A figyelemfelkeltő tevékenységeknek tájékoztatást kell nyújtaniuk a meglévő támogatási struktúrákról, az elérhető forrásokra vonatkozó információkat összegyűjtő és megosztó nemzeti kapcsolattartó pontokról is említést téve. A figyelemfelkeltésre irányuló erőfeszítéseknek emellett világos áttekintést kell nyújtaniuk a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások esetében a nemzeti keretek alapján a védelem által alkalmazható jogi stratégiákról és arról, hogy hogyan lehet ezeket sikeresen alkalmazni.
22. A negatív attitűdök, sztereotípiák és előítéletek elleni figyelemfelkeltő kampányok is foglalkozhatnak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárásokkal.
23. A közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások hatása jellegének és mértékének jobb megértését a véleménynyilvánítás szabadságához való jogról szóló, meghatározott csoportoknak – például médiaszakembereknek, jogi szakembereknek, civil társadalmi szervezetek tagjainak, tudományos dolgozóknak, agytrösztöknek, kommunikációs szakembereknek, köztisztviselőknek, politikusoknak, hatóságoknak és magánvállalatoknak – szervezett figyelemfelkeltő tevékenységek során is elő kellene segíteni.

TÁMOGATÁSI MECHANIZMUSOK

24. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjai egyéni és független támogatást vehessenek igénybe. E célból a tagállamoknak meg kell határozniuk és támogatniuk kell azokat a szervezeteket, amelyek iránymutatást és támogatást nyújtanak az ilyen eljárások célpontjai számára. Ilyen szervezetek lehetnek a jogi szakemberek szövetségei, a média- és sajtótanácsok, az emberi jogi jogvédők ernyőszervezetei, uniós és nemzeti szintű szövetségek, a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjait pro bono alapon védő ügyvédi irodák, az egyetemek jogsegélyszolgálatai és egyéb nem kormányzati szervezetek.
25. Minden tagállamnak létre kell hoznia egy kapcsolattartó pontot, amely összegyűjti és megosztja az összes olyan szervezetre vonatkozó információkat, amely iránymutatást és támogatást nyújt a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjai számára.
26. A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy a nemzeti és uniós szinten elérhető finanszírozás felhasználásával nyújtsanak pénzügyi támogatást és népszerűsítsék uniós szinten rendelkezésre álló finanszírozást azon szervezetek körében, amelyek iránymutatást és támogatást nyújtanak a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások célpontjai számára, különösen annak biztosítása érdekében, hogy elegendő forrással rendelkezzenek az ilyen eljárásokkal szembeni gyors fellépéshez.

27. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások alperesei megfizethető és könnyen hozzáférhető módon jogi segítségnyújtásban részesülhessenek.
28. A tagállamoknak elő kell segíteniük az információk és bevált gyakorlatok cseréjét a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások célpontjai számára iránymutatást és támogatást nyújtó szervezetek között.

ADATGYŰJTÉS, JELENTÉSTÉTEL ÉS NYOMON KÖVETÉS

29. A tagállamoknak meg kell bízniuk – az igazságügyi statisztikákra vonatkozó intézményi rendelkezéseik figyelembevételével – egy vagy több hatóságot azzal, hogy az adatvédelmi követelmények maradéktalan tiszteletben tartása mellett gyűjtsék és összesítsék a joghatóságuk alatt indított, közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokra vonatkozó adatokat. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy legyen egy olyan hatóság, amely felelős az információk koordinálásáért, és amely 2023 végéig kezdődően évente jelentést tesz a Bizottságnak a nemzeti szinten gyűjtött összesített adatokról, az adatvédelmi követelmények teljeskörű tiszteletben tartása mellett. A Bizottság évente összefoglalót tesz közzé a kapott hozzájárulásokról.
30. Szükség esetén a közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel foglalkozó uniós szakértői csoport támogatást nyújthat az adatgyűjtésre vonatkozó szabványok és sablonok kidolgozásához és legmegfelelőbb felhasználásukhoz.
31. A 29. pontban említett adatoknak a következőket kell tartalmazniuk:
- a) azon közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások száma, amelyeket az adott évben indítottak;
 - b) azon közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárások száma, amelyeket – 2022-től kezdődően – az érintett évben korai szakaszban elutasítottak, beleértve mind az érdemi okokból, mind az eljárási okokból elutasított eseteket;
 - c) a bírósági eljárások száma az alperes típusa szerint (pl. újságíró, emberijog-védő, sajtóorgánum);
 - d) a bírósági eljárások száma a felperes típusa szerint (pl. politikus, magánszemély, vállalat, aszerint, hogy a felperes külföldi jogalany-e);
 - e) a közéleti részvétel azon eseteire vonatkozó számadatok, amelyek miatt bírósági eljárást indítottak;
 - f) a felperesek által kért eredeti kártérítés hozzávetőleges összegére vonatkozó számadatok;
 - g) a felperesek által alkalmazott különböző jogalapok leírása és a kapcsolódó számadatok;
 - h) az eljárások hosszára vonatkozó adatok, valamennyi fokú eljárást beleértve;
 - i) a határokon átnyúló vonatkozású elemeket érintő számadatok; valamint
 - j) amennyiben rendelkezésre állnak, egyéb adatok, többek között az eljárások bírósági költségeire vonatkozó adatok, valamint – adott esetben, ha ez helyénvaló – az ügyek történeti háttérére vonatkozó releváns adatok.
32. A 29. pontban említett, koordinációt biztosító hatóságnak az adatokat hozzáférhető formátumban közzé kell tennie a honlapján és adott esetben más megfelelő eszközökön keresztül, ugyanakkor meg kell tennie a szükséges intézkedéseket a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokban részt vevők jogainak védelme érdekében.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

33. A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az ezen ajánlás konkrét rendelkezéseinek végrehajtására uniós szinten rendelkezésre álló finanszírozási támogatást, és népszerűsíteniük kell az állami és magánszervezetek, köztük a civil társadalmi szervezetek számára – különösen a Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek program és a Jogérvényesülés program keretében – rendelkezésre álló finanszírozási lehetőségeket.

34. A tagállamoknak 2023 végéig, majd azt követően kérésre – az adatvédelmi szabályoknak megfelelően – jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak ezen ajánlás végrehajtásáról, amely tartalmazza a tagállami szinten konszolidált összesített adatokat. A Bizottság szükség esetén a megfelelő fórumokon megbeszéléseket fog folytatni a tagállamokkal és az érdekelt felekkel az ajánlás alkalmazása érdekében hozott intézkedésekről és fellépésekről.
35. A Bizottság legkésőbb az elfogadás időpontjától számított öt éven belül értékeli, hogy ez az ajánlás milyen hatást gyakorol a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélésszerű bírósági eljárások alakulására az Európai Unióban. Ennek alapján a Bizottság meghatározza, hogy szükség van-e további lépésekre az ilyen eljárások célpontjainak megfelelő védelme érdekében, figyelembe véve a Bizottság jogállamisági jelentéseinek megállapításait és egyéb releváns információkat, beleértve a külső adatokat is.

Kelt Brüsszelben, 2022. április 27-én.

a Bizottság részéről
Didier REYNDEERS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A következő elemek foglalhatók bele a közéleti részvételt akadályozó, nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal (közismert nevükön: közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel) összefüggésben az adatvédelmi keresetekről szóló képzésbe:

- A tagállamok által a személyes adatok védelméhez való jognak a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való joggal való összeegyeztetése érdekében elfogadott jogszabályok, amelyek az általános adatvédelmi rendelet 85. cikkének (2) bekezdésében felsorolt rendelkezések alóli kivételeket vagy azoktól való eltéréseket határoznak meg az újságírás, illetve a tudományos, művészeti vagy irodalmi kifejezés céljából végzett adatkezelés tekintetében, amennyiben azok e két jog összeegyeztetéséhez szükségesek.
 - Az érintetteknek az általános adatvédelmi rendelet szerinti jogai gyakorlása tekintetében az általános adatvédelmi rendelet 12. cikkének (5) bekezdése értelmében az egyértelműen megalapozatlan vagy túlzó kérelmek elutasíthatók (vagy ésszerű összegű díj számítható fel esetükben).
 - Az általános adatvédelmi rendelet 16. cikkében foglalt, helyesbítéshez való jog csak azokra a helyzetekre vonatkozik, amikor a személyes adatok pontatlanok. Ezenkívül a hiányos személyes adatok kiegészítéséhez való jog nem automatikus, és az adatkezelés céljától függ.
 - A személyes adatok tárolásának megszüntetéséhez való jog gyakorlása tekintetében az általános adatvédelmi rendelet úgy rendelkezik, hogy ez a jog nem alkalmazandó, amennyiben az adatkezelés a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása érdekében szükséges (az általános adatvédelmi rendelet 17. cikke (3) bekezdésének a) pontja).
 - A legkedvezőbb igazságszolgáltatási fórum kiválasztásának megakadályozása érdekében az általános adatvédelmi rendelet 79. cikkének (2) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az adatkezelővel vagy az adatfeldolgozóval – például újságíróval, jogvédővel, civil társadalmi szereplővel, médiavállalattal stb. – szembeni eljárást az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó tevékenységi helye szerinti tagállam bírósága előtt vagy az érintett szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam bírósága előtt kell megindítani, kivéve, ha az adatkezelő vagy az adatfeldolgozó valamely tagállamnak a közhatalmi jogkörében eljáró közhatalmi szerve. Ez a rendelkezés nem hagy teret az adatvédelmi szabályok megsértésével kapcsolatos olyan kereseteknek, amelyeket más bíróságok előtt kívánnak indítani anélkül, hogy bármilyen kapcsolat állna fenn a személyes adatok kezelése, az újságíró vagy a média tevékenységi helye vagy a felperes szokásos tartózkodási helye tekintetében, ideértve a kártérítési kereseteket is.
-

BELSŐ SZABÁLYZATOK ÉS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATOK

AZ IGAZGATÓTANÁCS 28/2022 HATÁROZATA

(2022. április 4.)

az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által folytatott tevékenységek keretében a személyes adatok kezelésével összefüggésben az érintetteket megillető egyes jogok korlátozására vonatkozó belső szabályokról

AZ IGAZGATÓTANÁCS,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikkére,

tekintettel a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2018. október 23-i (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: rendelet), és különösen annak 25. cikkére,

tekintettel az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. november 13-i (EU) 2019/1896 európai parlamenti és a tanácsi rendeletre ⁽²⁾ (a továbbiakban: az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet) és különösen annak 86. cikke (2) bekezdésére,

az európai adatvédelmi biztossal 2021. november 16-án folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) felhatalmazással rendelkezik arra, hogy igazgatási vizsgálatokat, fegyelmi előjárásokat, fegyelmi és felfüggesztési eljárásokat folytasson le a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletben ⁽³⁾ meghatározott, az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzatával és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételekkel (a továbbiakban: személyzeti szabályzat), valamint az igazgatási vizsgálatok és fegyelmi eljárások lefolytatására vonatkozó végrehajtási rendelkezések elfogadásáról szóló, 2018. október 25-i 26/2018 igazgatótanácsi határozattal összhangban. Szükség esetén az OLAF-ot is értesíti az ügyekről.
- (2) Az Ügynökség személyzetének tagjai kötelesek bejelenteni az Unió érdekeit sértő, potenciálisan jogellenes tevékenységeket, beleértve a csalást és a korrupciót is. A személyzet tagjai kötelesek bejelenteni a hivatali feladatok ellátásával kapcsolatos olyan magatartást is, amely kimerítheti az uniós tisztviselők súlyos kötelezettségzegésének esetét. Ezt a Frontex visszaélések bejelentésére vonatkozó iránymutatásainak elfogadásáról szóló, 2019. július 18-i 17/2019 igazgatótanácsi határozat szabályozza.
- (3) Az Ügynökség a személyzeti szabályzatnak megfelelő végrehajtási intézkedések elfogadásáról szóló, 2019. július 18-i 16/2019 igazgatótanácsi határozatában foglaltak szerint a tényleges vagy lehetséges munkahelyi lelki vagy szexuális zaklatási ügyek eredményes megelőzését és kezelését célzó politikát dolgozott ki. A határozat nem hivatalos eljárást állapít meg, amelynek keretében a zaklatás állítólagos áldozata az Ügynökség „bizalmi” tanácsadóihoz fordulhat.
- (4) Az Ügynökség ezenkívül az EU-minősített adatokra vonatkozó biztonsági szabályok potenciális megsértésének eseteit is kivizsgálhatja az ezen adatok védelmére vonatkozó biztonsági szabályai alapján.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 295., 2019.11.14., 1. o.

⁽³⁾ A Tanács 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelete (1968. február 29.) az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról, egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről (HL L 56., 1968.3.4., 1. o.).

- (5) Az Ügynökség a tevékenységeit illetően belső és külső ellenőrzéseknek van alávetve, beleértve az Európai Számvevőszék által folytatott ellenőrzéseket is. A belső ellenőrzéseket az Ügynökség belső ellenőrzési részlege végzi, amelyet az Ügynökség módosított szervezeti felépítésének elfogadásáról szóló, 2020. december 9-i 43/2020 igazgatótanácsi határozat és az ügyvezető igazgató vonatkozó határozata hozott létre a Frontex pénzügyi szabályzatának elfogadásáról szóló, 2019. július 23-i 19/2019 igazgatótanácsi határozat 80. cikkének megfelelően.
- (6) Az Ügynökség különösen az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 111. cikke szerint létrehozott panaszkezelési mechanizmus keretében kapott külső panaszokat kezeli, hogy valamennyi tevékenysége során ellenőrizze és biztosítsa az alapvető jogok tiszteletben tartását.
- (7) A Frontex tevékenységeinek résztvevői az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 38. cikke (3) bekezdésének h) pontja és az ügyvezető igazgató súlyos rendkívüli események bejelentésére vonatkozó eljárási standardról szóló, 2021. április 19-i határozata (*) szerint kötelesek bejelenteni a súlyos váratlan eseményeket. Az Ügynökség emellett megfelelő felügyeleti mechanizmust hozott létre az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet hivatali személyzet által alkalmazott erőszak használatára vonatkozó rendelkezései alkalmazásának nyomon követésére, beleértve a jelentéstételre és a bevetés során az erőszak alkalmazására vonatkozó különleges intézkedésekre – mint például a fegyelmi jellegű intézkedésekre – vonatkozó szabályokat. Ezt az Európai Határ- és Parti Őrség készenléti alakulatának hivatali személyzete által alkalmazott erőszak használatára vonatkozó rendelkezések alkalmazásának nyomon követésére szolgáló felügyeleti mechanizmus létrehozásáról szóló, 2021. január 20-i 7/2021 igazgatótanácsi határozat szabályozza. Az Ügynökség a tagállamok által hosszú távra az Ügynökséghez kirendelt állomány, a tagállamok által rövid távú bevetésekhez biztosított állomány és a gyorsreagálású határvédelmi intervenciót ellátó gyorsreagálású állományt alkotó személyzet által a Frontex műveleti tevékenységei során alkalmazott erőszak használatát is nyomon követi az ügyvezető igazgató vonatkozó határozatának megfelelően.
- (8) Az ilyen igazgatási vizsgálatok, ellenőrzések, a panaszok kivizsgálása, nyomozások, a súlyos rendkívüli események bejelentése és a nyomonkövetési tevékenységek keretében az Ügynökség együttműködik a tagállamok (†) illetékes hatóságaival, valamint más uniós intézményekkel, szervekkel, hivatalokkal és ügynökségekkel.
- (9) Az Ügynökség – kérésükre vagy saját kezdeményezésére – együttműködhet harmadik országok illetékes hatóságaival és nemzetközi szervezetekkel.
- (10) Az Ügynökség részt vesz az Európai Unió Bírósága és a nemzeti bíróságok előtt folyó ügyekben, amikor az ügyet a Bíróság elé utalja, megvédi az általa hozott és a Bíróság előtt megtámadott határozatot, vagy beavatkozik a feladataival összefüggő ügyekbe. Ezzel összefüggésben szükség lehet arra, hogy az Ügynökség titokban tartsa a felek vagy a beavatkozók által megszerzett dokumentumokban szereplő személyes adatokat.
- (11) Feladatai ellátása érdekében az Ügynökség gyűjti és kezeli az információkat, illetve a személyes adatok különböző kategóriáit, ideértve a természetes személyek azonosító adatait, a kapcsolattartási adatokat, a munkahelyi beosztást és feladatokat, a magánéleti és a munkahelyi magatartásra és teljesítményre vonatkozó információkat, illetve a pénzügyi adatokat. Az Ügynökség tehát adatkezelőként jár el.
- (12) A rendelet alapján az Ügynökségnek ezért tájékoztatnia kell az érintetteket ezekről az adatkezelési tevékenységekről, és tiszteletben kell tartania az érintetteknek őket megillető jogokat.
- (13) Előfordulhat, hogy az Ügynökségnek össze kell egyeztetnie ezeket a jogokat az igazgatási vizsgálatok, ellenőrzések, a súlyos rendkívüli események bejelentése és az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet erőszak alkalmazására vonatkozó rendelkezései alkalmazásának nyomon követése, valamint bírósági eljárások célkitűzéseivel. Arra is szükség lehet, hogy egyensúlyt teremtsen az érintettek jogai és más érintettek alapvető jogai és szabadságai között. Ennek érdekében a rendelet 25. cikke és az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 86. cikkének (2) bekezdése lehetővé teszi az Ügynökség számára, hogy szigorú feltételek mellett korlátozza a rendelet 14–22., 35. és 36. cikkének, továbbá – a 14–20. cikkben meghatározott jogokat és kötelezettségeket illető rendelkezései tekintetében – a 4. cikkének alkalmazását. Amennyiben a Szerződések alapján elfogadott jogi aktus nem ír elő korlátozásokat, belső szabályokat kell elfogadni, amelyek értelmében az Ügynökség korlátozhatja ezeket a jogokat.

(*) Az ügyvezető igazgató R-ED-2021-51. sz. határozata (2021.4.19.) a súlyos rendkívüli események bejelentésére vonatkozó eljárási standardról.

(†) E határozat alkalmazásában a „tagállamok” fogalomkörébe tartoznak azok az államok is, amelyek az Európai Unió működéséről szóló szerződés és annak az Európai Unió keretébe beillesztett schengeni vívmányokról szóló 19. sz. jegyzőkönyve értelmében közreműködnek a schengeni vívmányok továbbfejlesztésében.

- (14) Előfordulhat például, hogy az Ügynökségnek korlátoznia kell azokat az információkat, amelyeket az érintett részére szolgáltató személyes adatainak kezeléséről az igazgatási vizsgálat előzetes értékelési szakaszában vagy már a vizsgálat során, az ügy esetleges ejtése előtt vagy a fegyelmi előjárás szakaszában, illetve abban az esetben, ha az érintett különleges – például fegyelmi jellegű – intézkedések hatálya alá tartozhat a bevetés során az erőszak alkalmazására vonatkozóan. Bizonyos körülmények között az ilyen információk megadása súlyosan befolyásolhatja, hogy az Ügynökség sikeresen le tudja-e folytatni a vizsgálatot, vagy el tudja-e látni az erőszak alkalmazásának nyomon követésével kapcsolatos feladatát, például amikor fennáll a veszélye annak, hogy az érintett személy megsemmisíti a bizonyítékokat, vagy a meghallgatás előtt befolyásolja a lehetséges tanúkat.
- (15) Az Ügynökségnek adott esetben védenie kell a tanúk és más érintett személyek jogait és szabadságait is. Ehhez hasonlóan előfordulhat, hogy az Ügynökségnek korlátoznia kell azokat az információkat, amelyeket az érintett részére szolgáltató személyes adatainak kezeléséről, amennyiben ezen információk közlése jelentősen befolyásolhatja a súlyos rendkívüli eseményeknek az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 38. cikke (3) bekezdésének h) pontja szerinti bejelentésére irányuló folyamat során az értékelést és a hitelesség ellenőrzését.
- (16) Szükséges lehet tanú vagy visszaélést bejelentő személy kilétének titokban tartása, aki kérte a névtelenségét. Ebben az esetben az Ügynökség dönthet úgy, hogy a jogaik és a szabadságaik védelme érdekében korlátozza az ilyen személyek kilétének, nyilatkozatainak és egyéb személyes adatainak megismerését. Különösen arra lehet szükség, hogy az Ügynökség megőrizze a tanúk vagy egyéb olyan személyek névtelenségét, akik erőszak alkalmazásával járó rendkívüli eseményt jelentenek be az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet erőszak alkalmazására vonatkozó rendelkezései alkalmazásának nyomon követésére szolgáló felügyeleti mechanizmus keretében. Ehhez hasonlóan a súlyos rendkívüli események Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 38. cikke (3) bekezdésének h) pontja szerinti bejelentésével összefüggésben is előfordulhat, hogy az Ügynökségnek meg kell őriznie valamely Frontex-tevékenység azon résztvevőinek névtelenségét, akik ilyen rendkívüli eseményt jelentenek be.
- (17) Szükséges lehet olyan munkatárssal kapcsolatos bizalmas adatok védelme, aki az Ügynökség bizalmi tanácsadóihoz fordult. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy az Ügynökségnek valamennyi érintett személy jogainak és szabadságainak védelme érdekében korlátoznia kell az állítólagos áldozat, az állítólagos zaklató és más érintett személyek kilétének, nyilatkozatainak és egyéb személyes adatainak megismerését.
- (18) Az Ügynökség a hivatali személyzetének egészségügyi és pszichológiai alkalmasságra vonatkozó személyes adatait többek között abban az esetben kezeli, ha erre a fegyverviselés és -használat Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 82. cikkének (7) bekezdése és a 2021. január 15-i 3/2021 igazgatótanácsi határozat⁽⁶⁾ szerinti engedélyezéséhez szükség van. Az egészségügyi adatok különleges jellegére tekintettel és az érintetteknek az egészségügyi és elmeállapotukra esetlegesen ártalmas közvetlen iratbetekintéstől való védelme érdekében az Ügynökség a lényeges egészségügyi adatokba való közvetett betekintésre biztosít lehetőséget a saját egészségügyi szakértőjén vagy külső egészségügyi szolgáltatón keresztül a megfelelő orvosi tájékoztatás és tanácsadás céljából.
- (19) Az Ügynökség csak olyan korlátozásokat alkalmazhat, amelyek tiszteletben tartják az alapvető jogok és szabadságok lényegét, illetve egy demokratikus társadalomban feltétlenül szükséges és arányos intézkedésnek minősülnek. Az Ügynökségnek indokolásban kell kifejtenie a korlátozások okait.
- (20) Az elszámoltathatóság elve alapján az Ügynökségnek nyilvántartást kell vezetnie az általa alkalmazott korlátozásokról.
- (21) Amikor a feladataival kapcsolatban más szervezetektől kapott személyes adatokat kezel, az Ügynökségnek és az adott szervezetnek konzultálnia kell egymással a korlátozások megállapításának lehetséges jogalapjáról, valamint a korlátozások szükségszerűségéről és arányosságáról, kivéve, ha az veszélyeztetné az Ügynökség tevékenységét.
- (22) A rendelet 25. cikkének (6) bekezdése arra kötelezi az adatkezelőt, hogy tájékoztassa az érintetteket a korlátozás alkalmazásának fő okairól, és arról, hogy joguk van panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz.

⁽⁶⁾ Az igazgatótanács 3/2021 határozata (2021. január 15.) a hivatali személyzet fegyverviselésének- és használatának az ügyvezető igazgató általi engedélyezésére, ezen belül az illetékes nemzeti hatóságokkal való kötelező együttműködésre vonatkozó szabályok elfogadásáról, valamint az ezen engedélyek kiadására vonatkozó feltételek hivatali személyzet általi folyamatos teljesítésének biztosításáról.

- (23) A rendelet 25. cikkének (8) bekezdése értelmében az Ügynökség az érintettre vonatkozó korlátozás alkalmazásának okaira vonatkozó tájékoztatást elhalaszthatja, elhagyhatja vagy megtagadhatja, amennyiben e tájékoztatás bármilyen módon ellehetetlenítené a korlátozás hatását. Az Ügynökségnek eseti alapon kell értékelnie, hogy a korlátozásról adott tájékoztatás ellehetetleníti-e annak hatását.
- (24) Az Ügynökségnek azonnal fel kell oldania a korlátozást, amennyiben a korlátozást indokoló feltételek már nem állnak fenn, és ezeket a feltételeket rendszeresen értékelnie kell.
- (25) Az érintetteket megillető jogok és szabadságok legmagasabb szintű védelmének garantálása érdekében, továbbá a rendelet 44. cikkének (1) bekezdésével összhangban az esetlegesen alkalmazott korlátozásokról megfelelő időben konzultálni kell az Ügynökség adatvédelmi tisztviselőjével, továbbá ellenőrizni kell, hogy azok megfelelnek-e ennek a határozatnak.
- (26) Az Ügynökség az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 90. cikke szerint külön szabályokat állapított meg a műveleti vonatkozású személyes adatok kezelésére vonatkozóan. Ennek keretében rögzítette a műveleti vonatkozású személyes adatok megőrzésére vonatkozó különös belső szabályokat és a megfelelő érintetti jogokra alkalmazott korlátozásokra vonatkozó szabályokat ⁽⁷⁾,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy, hatály és adatkezelés

(1) Ez a határozat szabályokat állapít meg arra vonatkozóan, hogy az Ügynökség milyen feltételek mellett korlátozhatja a rendelet 25. cikke és az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 86. cikkének (2) bekezdése alapján a rendelet 4., 14–22., 35. és 36. cikkének alkalmazását.

Ez a határozat a személyes adatoknak az Ügynökség által az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 87. cikke (1) bekezdésének h) pontja szerinti adminisztratív feladatok céljából végzett kezelésére vonatkozik.

(2) Az (1) bekezdés szerint és az e határozatban rögzített feltételek teljesülése esetén a korlátozások a következő jogokra korlátozhatók: az érintett tájékoztatáshoz való joga, hozzáférési, helyesbítési, törlési joga, az adatkezelés korlátozásához való jog, az érintett adatvédelmi incidensről való tájékoztatásának joga, illetve az elektronikus hírközlés bizalmas jellegével kapcsolatos jog.

(3) Az ezen határozattal érintett személyes adatok két kategóriába sorolhatók: objektív/tényszerű adatok (például személyazonosító adatok, elérhetőségi adatok, szakmai adatok, adminisztratív adatok, meghatározott forrásokból származó adatok, elektronikus kommunikációs és forgalmi adatok), illetve szubjektív/véleményeken alapuló adatok (például indokolás, viselkedésre vonatkozó adatok, értékelések, teljesítményre és viselkedésre vonatkozó adatok, valamint az adott eljárás vagy tevékenység tárgyára vonatkozó vagy azzal kapcsolatban előterjesztett adatok).

(4) Az Ügynökséget mint adatkezelőt az ügyvezető igazgató képviseli. A rendeletnek az adatkezelés tekintetében történő végrehajtására vonatkozóan az Ügynökség által elfogadott szabályok alkalmazandók ⁽⁸⁾.

(5) Az érintettek az Ügynökség honlapján, illetve intranetes felületén közzétett tájékoztatók vagy nyilvántartás útján értesülnek a kijelölt adatkezelők személyéről.

2. cikk

Korlátozások

(1) Az Ügynökség a következő esetekben korlátozhatja a rendelet 14–22., 35. és 36. cikkének, továbbá – a személyes adatok kezelésének a határozat 1. cikkének (1) bekezdésében megjelölt céljával összefüggésben a 14–22. cikkben meghatározott jogokat és kötelezettségeket illető rendelkezései tekintetében – a 4. cikkének alkalmazását:

⁽⁷⁾ Az igazgatótanács 69/2021 határozata (2021. december 21.) a műveleti vonatkozású személyes adatok Ügynökség általi kezelésére vonatkozó szabályok elfogadásáról.

⁽⁸⁾ Az igazgatótanács 56/2021 határozata (2021. október 15.) az (EU) 2018/1725 rendeletnek az adatvédelmi tisztviselő feladatai, kötelezései és hatásköre tekintetében történő alkalmazására vonatkozó végrehajtási szabályok és a Frontexnél kijelölt adatkezelőkre vonatkozó szabályok elfogadásáról.

- a) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), c), f), g) és h) pontja szerint, amikor igazgatási vizsgálatokat, fegyelmi előeljárásokat, fegyelmi és felfüggesztési eljárásokat folytat a személyzeti szabályzat 86. cikke és IX. melléklete, valamint az igazgatási vizsgálatok és fegyelmi eljárások lefolytatására vonatkozó általános végrehajtási rendelkezések elfogadásáról szóló, 2018. október 25-i 26/2018 igazgatótanácsi határozat alapján, és amikor ügyekről értesíti az OLAF-ot, továbbá a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c), g) és h) pontja szerint, amikor az adatvédelmi tisztviselő a feladataihoz közvetlenül kapcsolódó ügyeket vizsgál ki, különösen akkor, ha az Ügynökség által végzett adatkezelési tevékenységekről folytat vizsgálatokat a 2021. október 15-i 56/2021 igazgatótanácsi határozat⁽⁹⁾ 5. cikkének (11) bekezdése alapján. Az Ügynökség a munkatársat, érintett személyt vagy harmadik személyt a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely jelentősen befolyásolhatja későbbi vagy folyamatban lévő vizsgálatok, fegyelmi előeljárások, fegyelmi vagy felfüggesztési eljárások kimenetelét, ideértve a tanúk vallomását és más dokumentumokat is;
- b) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének h) pontja szerint, amikor biztosítja, hogy az Ügynökség személyzetének tagjai a megítélésük szerint súlyos szabálytalanságok felmerülése esetén bizalmasan bejelenthessék a tényeket a Frontex visszaélések bejelentésére vonatkozó iránymutatásainak elfogadásáról szóló, 2019. július 18-i 17/2019 igazgatótanácsi határozatban foglaltaknak megfelelően. Az Ügynökség az állítólagos visszaélésekkel összefüggésbe hozható érintetteket a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely veszélyeztetheti a súlyos szabálytalanságot bejelentő személy névtelenségét;
- c) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének h) pontja szerint, amikor biztosítja, hogy az Ügynökség személyzetének tagjai igénybe vehessék a bizalmi személyek segítségét a Frontex emberi méltóság védelmére, valamint a lelki és szexuális zaklatás megelőzésére vonatkozó politikájáról szóló, 2019. július 18-i 16/2019 igazgatótanácsi határozatban foglaltaknak megfelelően. Az Ügynökség az állítólagos zaklatót a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét korlátozhatja, amennyiben ez szükséges ahhoz, hogy megőrizze a zaklatás lehetséges áldozatának és a tanúknak a névtelenségét;
- d) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c), g) és h) pontja szerint, amikor az Ügynökség tevékenységeivel vagy szervezeti egységeivel kapcsolatos belső és külső ellenőrzéseket végez, különösen akkor, ha a belső ellenőrzéseket az Ügynökség belső ellenőrzési részlege végzi. Az Ügynökség az érintetteket az 1. cikk (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely veszélyeztetheti az ellenőrzés során gyűjtött információk bizalmasságát, vagy befolyásolhatja a folyamatban lévő ellenőrzés végrehajtását;
- e) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), e), g) és h) pontja szerint, az Európai Ügyészség (EPPO) vizsgálataival összefüggésben. Az Ügynökség az érintetteket a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely szükséges az EPPO vizsgálatainak megfelelő lefolytatásához és bizalmasságához;
- f) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c), e), g) és h) pontja szerint, amikor többek között az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 111. cikke szerint létrehozott panaszkezelési mechanizmus keretében kapott panaszokat kezeli, hogy az Ügynökség valamennyi tevékenysége során és az ügyvezető igazgató vonatkozó határozatában ellenőrizze és biztosítsa az alapvető jogok tiszteletben tartását. Az Ügynökség a panasszal érintett, az Ügynökség tevékenységében részt vevő munkatársakat⁽¹⁰⁾ a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely jelentősen befolyásolhatja a panasz kivizsgálását és kezelését;
- g) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c), e), g) és h) pontja szerint, amikor az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 38. cikke (3) bekezdésének h) pontja és az ügyvezető igazgató súlyos rendkívüli események bejelentésére vonatkozó standard operatív eljárásról szóló, 2021. április 19-i határozata alapján rendkívüli eseményekről tett bejelentéseket kezeli. Az Ügynökség a súlyos rendkívüli eseményről szóló bejelentésben szereplő érintetteket a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely jelentősen befolyásolhatja a súlyos rendkívüli eseményről szóló bejelentés hitelességének ellenőrzését és értékelését, valamint a bejelentés nyomán tett intézkedéseket, továbbá a tanúk vagy rendkívüli eseményt bejelentő egyéb személyek, köztük migránsok vagy visszatérésre kötelezett személyek névtelenségét;

⁽⁹⁾ Az igazgatótanács 56/2021 határozata (2021. október 15.) az (EU) 2018/1725 rendeletnek az adatvédelmi tisztviselő feladatai, kötelezései és hatásköre tekintetében történő alkalmazására vonatkozó végrehajtási szabályok és a Frontexnél kijelölt adatkezelőkre vonatkozó szabályok elfogadásáról.

⁽¹⁰⁾ Az Ügynökség tevékenységében részt vevő munkatársak körébe tartoznak például az Ügynökség saját személyi állományának tagjai, valamint a készenléti alakulat 2., 3. és 4. kategóriájú tagjai.

- h) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), c), f), g) és h) pontja szerint, amikor az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 55. cikke (5) bekezdésének a) pontja és a 2021. január 20-i 7/2021 igazgatótanácsi határozat alapján nyomon követi az Európai Határ- és Parti Őrség készenléti alakulatának hivatali személyzete által alkalmazott erőszak használatára vonatkozó rendelkezések alkalmazását, és amikor nyomon követi a tagállamok által hosszú távra az Ügynökséghez kirendelt állomány, a tagállamok által rövid távú bevetésekhez biztosított állomány és a gyorsreagálású határvédelmi intervenciót ellátó gyorsreagálású állományt alkotó személyzet által a Frontex műveleti tevékenységei során alkalmazott erőszak használatát az ügyvezető igazgató vonatkozó határozatának megfelelően. Az Ügynökség az erőszak alkalmazásáról szóló jelentésben szereplő érintetteket a határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ (ideértve a tanúk vallomását és más dokumentumokat is) tekintetében korlátozhatja, amely jelentősen befolyásolhatja a bejelentés hitelességének ellenőrzését, valamint a bejelentés nyomán hozott későbbi vagy folyamatban lévő intézkedések, így a vizsgálatok, a fegyelmi előjárások és a fegyelmi vagy felfüggesztési eljárások kimenetelét;
- i) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), c), d), g) és h) pontja szerint, amikor az e bekezdés a)–h) pontja szerinti tevékenységekkel kapcsolatban kölcsönös támogatás vagy együttműködés valósul meg közte és más uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek között az adott szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodásban, egyetértési megállapodásokban és munkamegállapodásokban foglaltaknak megfelelően;
- j) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), c), g) és h) pontja szerint, amikor kölcsönös támogatás és együttműködés valósul meg közte és a tagállamok illetékes nemzeti hatóságai között az utóbbiak kérésére vagy a saját kezdeményezésére, különösen az e bekezdés f)–h) pontja szerinti tevékenységekkel összefüggésben, valamint az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet és az igazgatótanácsi határozatok rendelkezéseinek megfelelően;
- k) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének b), c), g) és h) pontja szerint, amikor kölcsönös támogatás vagy együttműködés valósul meg közte és harmadik országok illetékes nemzeti hatóságai és nemzetközi szervezetek között az utóbbiak kérésére vagy a saját kezdeményezésére, különösen az erre vonatkozó egyetértési megállapodásokban és munkamegállapodásokban foglaltaknak megfelelően;
- l) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerint, amikor az Európai Unió Bírósága, valamint nemzeti bíróságok és törvényszékek előtti eljárásokkal összefüggésben személyes adatokat kezel;
- m) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének h) pontja szerint, amikor a munkatársaknak az egészségügyi és pszichológiai alkalmasságukhoz kapcsolódó egészségügyi irataikba való betekintés iránti kérelmét kezeli, amennyiben az ezen iratokba való közvetlen betekintés az érintettre nézve az egészségügyi és elmeállapotára tekintettel ártalmas lehet. Ilyen esetekben az Ügynökség a lényeges egészségügyi adatokba való közvetett betekintésre biztosít lehetőséget a saját egészségügyi szakértőjén vagy külső egészségügyi szolgáltatón keresztül;
- n) a rendelet 25. cikke (1) bekezdésének c), d), g) és h) pontja szerint, amikor olyan biztonsági elemzéseket végez, amelyek kiberbiztonsági eseményekkel vagy informatikai rendszert érintő visszaéléssel kapcsolatos belső vizsgálatokhoz vezethetnek, akár a CERT-EU külső bevonásával is, videomegfigyelés, belépési ellenőrzés és vizsgálatok révén gondoskodik a belső biztonságról, biztosítja a kommunikációs és információs rendszereket, valamint műszaki biztonsági ellenintézkedéseket hoz. Az Ügynökség az érintetteket e határozat 1. cikkének (2) bekezdésében foglalta szerint megillető jogok egy részét minden olyan információ tekintetében korlátozhatja, amely jelentősen befolyásolhatja az említett biztonsági elemzéseket, a belső biztonság szavatolására szolgáló intézkedéseket, köztük a belépési ellenőrzést és a biztonsági vizsgálatokat, továbbá a műszaki biztonsági ellenintézkedéseket.
- (2) Minden korlátozásnak tiszteletben kell tartania az alapvető jogok és szabadságok lényegét, illetve egy demokratikus társadalomban feltétlenül szükséges és arányos intézkedésnek kell lennie.
- (3) A korlátozások alkalmazása előtt eseti alapon el kell végezni a szükségesség és az arányosság vizsgálatát. A korlátozások körét a célkitűzéseik eléréséhez feltétlenül szükséges mértékre kell szűkíteni.
- (4) Elszámoltathatóság céljából az Ügynökség feljegyzést készít, amelyben leírja, hogy mik az indokai a korlátozások alkalmazásának, az (1) bekezdésben felsorolt jogalapok közül melyek alkalmazandók, illetve mi lett az eredménye a szükségesség és az arányosság vizsgálatának. Ezek a feljegyzések nyilvántartás részét képezik, amelyet kérésre az európai adatvédelmi biztos rendelkezésére kell bocsátani. Az Ügynökség időszakos jelentéseket készít és tesz közzé a rendelet 25. cikkének alkalmazásáról.
- (5) Amikor a feladataival kapcsolatban más szervezetektől kapott személyes adatokat kezel, az Ügynökségnek konzultálnia kell az adott szervezetekkel az érintett korlátozások megállapításának lehetséges jogalapjáról, valamint az érintett korlátozások szükségszerűségéről és arányosságáról, kivéve, ha az veszélyeztetné az Ügynökség tevékenységét.

3. cikk

Az érintettek jogait és szabadságait érintő kockázatok

(1) A korlátozások megállapítása által az érintettek jogaira és szabadságaira jelentett kockázatok értékelését és e korlátozások alkalmazási időszakának részleteit rögzíteni kell az adatkezelési tevékenységeknek az Ügynökség által a rendelet 31. cikke alapján vezetett nyilvántartásában. Ezeket a rendelet 39. cikke alapján a korlátozásokkal kapcsolatban elvégzett adatvédelmi hatásvizsgálatokban is rögzíteni kell.

(2) Amikor az Ügynökség értékeli a korlátozás szükségességét és arányosságát, mérlegeli az érintett jogait és szabadságait érintő lehetséges kockázatokat.

(3) Nem alkalmazható korlátozás abban az esetben, ha a korlátozott jog gyakorlása megfosztaná a korlátozást a céljától, vagy hátrányosan érintené más érintettek jogait vagy szabadságait.

4. cikk

Garanciák és az adattárolás időtartama

(1) Az Ügynökség garanciákat vezet be, hogy megakadályozza a visszaéléseket és a jogosulatlan hozzáférést vagy továbbítást azon személyes adatok esetében, amelyek korlátozások hatálya alá tartoznak vagy tartozhatnak. E garanciákat műszaki és szervezési intézkedések alkotják, amelyeket szükség szerint az Ügynökség igazgatótanácsának határozataiban, az ügyvezető igazgató határozataiban, az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet 38. cikke szerint kidolgozott műveleti tervekben, belső határozatokban, eljárásokban és igazgatási értesítésekben kell részletesen ismertetni. Az alábbiak tartoznak a garanciák körébe:

- a) a feladatok, kötelezettségek és eljárási lépések egyértelmű meghatározása;
- b) adott esetben olyan biztonságos elektronikus környezet, amely megakadályozza az elektronikus adatok jogellenes és véletlen hozzáférést vagy illetéktelen személyeknek történő továbbítását;
- c) adott esetben a papíralapú dokumentumok biztonságos tárolása és kezelése;
- d) a korlátozások kellő figyelemmel kísérése és alkalmazásuk időszakos felülvizsgálata.

A d) pontban említett felülvizsgálatokat legalább hathavonta el kell végezni. E felülvizsgálatok a korlátozások (2) bekezdés szerinti feloldását eredményezhetik. A kijelölt adatkezelő elszámoltathatóság céljából dokumentálja a felülvizsgálatokat.

(2) A korlátozásokat fel kell oldani, ha az azokat indokoló körülmények már nem állnak fenn.

(3) A személyes adatokat az Ügynökség alkalmazandó megőrzési szabályainak megfelelően kell megőrizni, amelyeket a rendelet 31. cikke alapján vezetett adatvédelmi nyilvántartásokban kell meghatározni. A megőrzési időszak végén a személyes adatokat törli, anonimizálni vagy a rendelet 13. cikke szerint archiválni kell.

5. cikk

Az adatvédelmi tisztviselő bevonása

(1) Az adatvédelmi tisztviselőt indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatni kell, ha az érintettek jogait a jelen határozat szerint korlátozzák. Hozzáférést kell biztosítani számára a kapcsolódó iratokhoz, valamint a ténybeli vagy jogi háttérrel kapcsolatos minden dokumentumhoz.

(2) Az adatvédelmi tisztviselő kérheti a korlátozások alkalmazásának felülvizsgálatát. Az Ügynökség írásban tájékoztatja az adatvédelmi tisztviselőt a felülvizsgálat eredményéről.

(3) Az Ügynökség dokumentálja az adatvédelmi tisztviselőnek a korlátozások alkalmazásába történő bevonását, beleértve azt is, hogy milyen információkat osztanak meg vele.

(4) A kijelölt adatkezelők tájékoztatják az adatvédelmi tisztviselőt a korlátozás feloldásáról.

6. cikk

Az érintettek tájékoztatása a jogaik korlátozásáról

(1) Az Ügynökség a honlapján vagy az intranetes felületén közzétett adatvédelmi nyilatkozatba belefoglal olyan szakaszt, amely általános tájékoztatást nyújt az érintettek számára a jogaik 2. cikk (1) bekezdése szerinti esetleges korlátozásáról. A tájékoztatás kiter a korlátozható jogok körére, a korlátozások alkalmazásának lehetséges indokaira és a korlátozás lehetséges időtartamára.

(2) Az Ügynökség írásban és indokolatlan késedelem nélkül egyénenként tájékoztatja az érintetteket jogaik jelenlegi és jövőbeli korlátozásáról. Az Ügynökség tájékoztatja az érintettet a korlátozás alkalmazásának fő okairól, arról a jogáról, hogy a korlátozás vitatása céljából konzultálhat az adatvédelmi tisztviselővel, valamint arról, hogy joga van panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz.

(3) Az Ügynökség a korlátozás okaira és a panasz európai adatvédelmi biztoshoz történő benyújtásához való jogra vonatkozó tájékoztatást elhalaszthatja, elhagyhatja vagy megtagadhatja mindaddig, amíg a tájékoztatás ellehetetlenítene a korlátozás hatását. Ennek indokoltságát eseti alapon kell értékelni. Az Ügynökség tájékoztatja az érintettet, amint azzal már nem lehetetlenítené el a korlátozás hatását.

7. cikk

Az érintett tájékoztatása adatvédelmi incidensről

(1) Amennyiben az Ügynökség a rendelet 35. cikkének (1) bekezdése alapján köteles tájékoztatást nyújtani az adatvédelmi incidensről, kivételes körülmények között részben vagy egészben korlátozhatja az ilyen tájékoztatást. Feljegyzésben dokumentálja a korlátozás okait, a 2. cikk szerinti jogalapját, valamint a korlátozás szükségességének és arányosságának értékelését. A feljegyzést az adatvédelmi incidensről szóló bejelentéssel egyidejűleg meg kell küldeni az európai adatvédelmi biztosnak.

(2) Amennyiben a korlátozás okai már nem állnak fenn, az Ügynökség tájékoztatja az érintettet az adatvédelmi incidensről, a korlátozás fő okairól, valamint arról, hogy joga van panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz.

8. cikk

Az elektronikus hírközlés bizalmas jellege

(1) Kivételes körülmények között az Ügynökség korlátozhatja a rendelet 36. cikke szerinti, az elektronikus hírközlés bizalmas jellegéhez való jogot. Az ilyen korlátozásoknak meg kell felelniük a 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ⁽¹⁾.

(2) Ha az Ügynökség korlátozza az elektronikus hírközlés bizalmas jellegéhez való jogot, az érintett kérésére adott válaszában tájékoztatja őt a korlátozás alkalmazásának fő okairól és arról, hogy joga van panaszt benyújtani az európai adatvédelmi biztoshoz.

(3) Az Ügynökség a korlátozás okaira és a panasz európai adatvédelmi biztoshoz történő benyújtásához való jogra vonatkozó tájékoztatást elhalaszthatja, elhagyhatja vagy megtagadhatja mindaddig, amíg a tájékoztatás ellehetetlenítene a korlátozás hatását. Ennek indokoltságát eseti alapon kell értékelni.

9. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve (2002. július 12.) az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről (elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv) (HL L 201., 2002.7.31., 37. o.).

2022. április 4-én, írásbeli eljárás útján készült.

az igazgatótanács részéről
Marko GAŠPERLIN
elnök

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU